

UNIVERSIDAD NACIONAL
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES
PROGRAMA DE POSGRADOS

MAESTRÍA EN RELACIONES INTERNACIONALES Y
DIPLOMACIA CON ÉNFASIS EN POLÍTICA
INTERNACIONAL

Informe Final del Proyecto de Graduación

Los proyectos de aprendizaje del mandarín de la República Popular
China como instrumento de su política internacional: propuesta
para su fortalecimiento en Costa Rica

Sustentante
Wendy Jiménez Asenjo

Proyecto de Graduación sometido a consideración del Tribunal Examinador para optar al grado
de Magister en Relaciones Internacionales con énfasis en Política Internacional

Heredia, Setiembre 2017

Los proyectos de aprendizaje del mandarín de la República
Popular China como instrumento de su política internacional:
propuesta para su fortalecimiento en Costa Rica

Informe Final del Proyecto de Graduación

Postulante
WENDY JIMÉNEZ ASENJO

MIEMBROS DEL TRIBUNAL EXAMINADOR

Raúl Fonseca Hernández
Coordinador del Programa de
Posgrados

Hugo Fonseca Argüello
Representante Dirección Unidad
Académica

Marco Vinicio Méndez Coto
Asesor Especialista (Tutor)

Juan Carlos Méndez
Profesor Seminario de Práctica Aplicada

Wendy Jiménez Asenjo
Sustentante

DEDICATORIA

A mi Profesora Isabel Wing-Ching Sandí

A mi familia

AGRADECIMIENTO

Un especial agradecimiento a,

Los estudiantes y los profesores del “Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín”.

Mis entrañables y queridos amigos del Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino, Mónica Hong, Shi Xiao Miaoyuan, Song Xiaoning, Kei Lin, Chung Vong Tsoi y Dr. Cai.

Mis amigos el señor Wang Zhijia y el señor Yang Ming, encargados del Sector Educación de la Embajada de la República Popular China en Costa Rica.

La señora Sonia Marta Mora, Ministra de Educación Pública y al señor Marco Vinicio Ruiz, ex embajador de Costa Rica en la República Popular China.

Los colegas del Ministerio de Educación Pública, a mis profesores y compañeros de la Maestría en Relaciones Internacionales y Diplomacia.

TABLA DE CONTENIDO

DEDICATORIA.....	3
AGRADECIMIENTO.....	4
TABLA DE CONTENIDO.....	5
LISTA DE CUADROS Y TABLAS	7
ABREVIATURAS.....	8
RESUMEN	9
CAPÍTULO I: INTRODUCCIÓN	12
1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	12
1.2 OBJETIVOS.....	17
<i>Objetivo general</i>	17
<i>Objetivos Específicos</i>	17
1.3 JUSTIFICACIÓN.....	18
1.4 DISEÑO METODOLÓGICO.....	21
1.4.1 Tipo de estudio.....	21
1.4.2 Fuentes.....	21
1.4.3 Fases del proyecto.....	22
CAPÍTULO II: MARCO REFERENCIAL	27
CAPÍTULO III:.....	33
EL PROYECTO DE MANDARÍN, UN PUNTO DE PARTIDA PARA FORTALECER LAS RELACIONES BILATERALES ENTRE COSTA RICA Y LA REPÚBLICA POPULAR CHINA	33
CAPÍTULO IV:.....	44
EL PROYECTO DE MANDARÍN, UN ACERCAMIENTO A LA TOMA DE DECISIONES EN POLÍTICA INTERNACIONAL: ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	44
4.1 Valoración del Poder Suave que ejerce la República Popular China.....	44
4.2 El proyecto piloto Hablemos en Mandarín, un ejemplo del poder suave chino	51
CAPÍTULO V:.....	57
EL PROYECTO DE MANDARÍN, UNA OPORTUNIDAD PARA COSTA RICA EN EL NUEVO ESCENARIO MUNDIAL: PROPUESTA PARA SU SOSTENIBILIDAD	57
5.1 Definición del problema	58
5.2 Identificación de los interesados.....	61
5.3 Establecimiento de los objetivos del proyecto.....	64
5.4 Preparación de las compensaciones y calendarización:.....	65
5.5 Lecciones aprendidas	68

CONCLUSIONES	71
RECOMENDACIONES.....	74

LISTA DE CUADROS Y TABLAS

Tabla 1 Guía de entrevista semiestructurada.....	24
Tabla 2 Guía para análisis documental.....	24
Tabla 3 Distribución de los colegios según provincia, 2016.....	36
Tabla 4 Cantidad de estudiantes según los resultados en la prueba internacional de certificación YCT, 2017.....	41
Tabla 5 Ruta Crítica para fortalecer el proyecto piloto Hablemos en Mandarín.....	65
Tabla 6 Finalización del proyecto: Análisis y lecciones aprendidas	68

ABREVIATURAS

CCECC: Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino

CSE: Consejo Superior de Educación

MEP: Ministerio de Educación Pública

MIDEPLAN: Ministerio de Planificación y Política Económica de Costa Rica

MREE: Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico

PND: Plan Nacional de Desarrollo

POA: Plan Operativo Anual

RESUMEN

En el año 1998 se celebraba la inauguración de la Cátedra *Eugenio Fonseca Tortós* en la Universidad de Costa Rica (UCR), el auditorio de la Facultad de Economía estaba repleto de estudiantes de ciencias sociales, todos a la expectativa de la conferencia de dos importantes intelectuales de la República Popular China.

En ese entonces estaba muy reciente la caída del muro de Berlín, la disolución del bloque soviético y las beligerantes declaraciones del *Fin de la Historia* de Fukuyama, en ese contexto, esos invitados eran representantes de un singular país, cuyo sistema político era comunista, la mayoría de su población era pobre y la referencia histórica más reciente era los conflictos sucedidos en la Plaza Tiananmen en 1989. De China se sabía muy poco, pero era casi inimaginable que 20 años después sería la segunda potencia mundial.

Si se revisa la literatura reciente se identifican grandes hitos que explican el despertar económico de China, entre los que destacan una capacidad de autocrítica que permitió cambiar de un sistema de planificación centralizada a un sistema de mercado y de atracción de inversión extranjera; dicha transformación la realiza el gobierno chino a partir de un análisis detallado de las mejores prácticas de los países más desarrollados, incluyendo los que tenían un sistema capitalista.

Según Rodríguez (2015), estos esfuerzos han sido acompañados por el uso magistral del poder suave que es el eje de su política exterior, y que retoma la filosofía confuciana para ser percibidos como un gobierno con altura moral, además la filosofía Taoísta, en la cual no se actúa contra el fluir de las cosas, no se lucha contra la realidad, sino que se responde a ella, en este sentido el partido comunista de la República Popular China ha optado por la adaptación al cambio, en lugar de la represión.

En esta coyuntura, pareciera que la ruta está clara para un pequeño país como Costa Rica, en tanto se debe potenciar la relación bilateral con la República Popular China, no solo para estrechar relaciones diplomáticas y aprender del uso efectivo del poder suave, sino además para

conocer las buenas prácticas del gigante asiático y superar grandes retos que acompañan el camino al desarrollo, como movilizar las clases sociales más desfavorecidas a través del sistema educativo público, en donde se deben adquirir las competencias necesarias para insertarse en un mundo cada vez más globalizado.

Por otra parte, los retos que enfrenta Costa Rica para movilizar las clases sociales más desfavorecidas a través del sistema educativo, solo será posible si desde la educación básica, se desarrollan competencias y habilidades que les permitan a estas nuevas generaciones, acceder a otras estructuras sociales y productivas.

En este sentido, contribuir al fortalecimiento de la política internacional de Costa Rica para aprovechar mejor los programas bilaterales de la República Popular China en la enseñanza del mandarín en los colegios públicos del sistema educativo costarricense, es vital si se quiere fortalecer aún más la relación entre ambos países a mediano y largo plazo.

La diplomacia cultural que la República Popular China ha extendido en todo el orbe, es parte de los elementos que se deben comprender aún más si se quiere potenciar al máximo cualquier tipo de vínculo con ese país.

Todo este proceso será viable en el marco de un nuevo sistema internacional, en el que las organizaciones de la sociedad civil alcanzan un protagonismo que permite trascender las fronteras nacionales y coadyuvar a potenciar nuevas formas de hacer política internacional, que aceleren los procesos de toma de decisiones y la ejecución de proyectos estratégicos de corte internacional.

En este contexto el proyecto de graduación que se presenta, pretende contribuir al fortalecimiento de la política internacional de Costa Rica mediante el diseño de una estrategia de mejora para el aprovechamiento de los programas bilaterales de la República Popular China en la enseñanza del mandarín en los colegios públicos del sistema educativo costarricense.

Para ello se realiza un estado de la situación en que se plantea el problema de estudio, la justificación de este trabajo y finaliza con el diseño de la estrategia metodológica que anuncia

que esta es una investigación cualitativa de tipo exploratorio en la que se utilizan dos técnicas de investigación: análisis documental y entrevistas semiestructuradas.

En un segundo capítulo en el que se aborda teóricamente el contexto de política internacional en el que se desarrolla este proyecto, para ello se recurre a los aportes teóricos de los clásicos como Morgenthau hasta nuevos pensadores como Sadikki y Méndez.

En un siguiente apartado se presentan los antecedentes del proyecto piloto de mandarín desde los acuerdos del Consejo Superior de Educación, hasta los principales resultados obtenidos a un año de iniciado el proyecto.

En el capítulo de análisis se presentan las percepciones acerca del proyecto por parte de varios expertos relacionados con el tema: el señor Wang Zhijia, encargado del sector educación de la Embajada de la República Popular China, la señora Sonia Marta Mora Escalante, Ministra de Educación Pública de Costa Rica, el señor Marco Vinicio Ruiz Gutiérrez, ex Embajador de Costa Rica en China, además de las declaraciones en prensa del señor Manuel González Saenz, Canciller de la República de Costa Rica y de dos embajadores de la República Popular China en Costa Rica, los señores Tang Heng y Song Yanbing.

Este proyecto de graduación culmina con una propuesta para fortalecimiento del proyecto piloto de Mandarín y cierra con último capítulo de conclusiones y recomendaciones.

CAPÍTULO I: INTRODUCCIÓN

1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La relación entre Costa Rica y la República Popular China propicia oportunidades para desarrollar vínculos económicos y culturales, por tanto, existen esfuerzos por parte de ambos países para buscar una mayor cercanía.

Con respecto a la región centroamericana, Costa Rica, desde hace diez años, mantiene una relación diplomática y económica con la República Popular China. No sólo se cuenta con un tratado de libre comercio, un tratado marco de acción conjunta para la cooperación entre el Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República Popular China, además se propician esfuerzos de diversos actores por lograr una mayor vinculación entre ambos países, tal como lo mencionan expertos costarricense como Trejos (2009), el crecimiento de la economía china favorecerá principalmente aquellos países con los que establezcan mayores vínculos diplomáticos y comerciales.

La República Popular China promueve un modelo de desarrollo político, económico y social con características propias, se reconoce a la vez que es la principal economía emergente en las últimas décadas, combinando una economía capitalista en el marco de un gobierno no capitalista, aunado a una expansión de su cultura: “pues se debe recordar que la estrategia militar china desde tiempos remotos considera que al rival no se le debe destruir sino hacerlo chino” (Villamizar, 2011:78)

La estrategia de cooperación de ese país se plasma en el “*Libro Blanco de la Política China hacia América*” (Gobierno de la República Popular China, 2008) en el que señala que la paz y el desarrollo son los elementos rectores de las relaciones internacionales, y esto concuerda con una estrategia de ascenso que no está ligada al predominio y a la expansión militar, es un ascenso que busca no ser amenazante para ninguna potencia en el mundo. “...Reconocen la dominancia mundial de los Estados Unidos, pero no ven en esa hegemonía un elemento de

confrontación con los Estados Unidos, sino que reconocen los hechos tal y como son...”
(Trejos, 2009)

Por su parte, Costa Rica es una nación internacionalmente reconocida por su posición férrea ante la paz y la defensa de los derechos humanos en el marco de un sistema democrático, además goza de estabilidad política generando confianza a posibles inversionistas extranjeros, en este sentido, es menester desarrollar su poder suave con un sentido estratégico:

“...la valoración preeminente que tiene el poder suave en la política exterior costarricense, basado en la confianza y prestigio que el país ha proyectado y ha adquirido como Estado desarmado. El poder suave por sí mismo no genera resultados, deben articularse sus recursos con un sentido estratégico, y ponerlos a disposición de la política exterior, ante lo cual la Diplomacia Pública como herramienta: es fundamental”
(Méndez, 2015: 320).

Y es que precisamente el poder suave cobra relevancia en una coyuntura internacional, existe una tendencia a disminuir el peso de los temas ideológicos a la hora de establecer la cooperación, tal como lo expresó el ex presidente Oscar Arias:

“...la decisión no obedece a ideologías o geopolítica, sino que se trata de un "acto de realismo elemental" y "un despertar a un contexto global" de reconocer a China como una de las economías más fuertes e importantes del mundo. "Con esta decisión nos sumamos a los 168 estados miembros de las Naciones Unidas que han reconocido el principio de una sola China y que han reconocido diplomáticamente a la República Popular China...". (El País, 2007)

Es así como desde el 1 de junio de 2007 Costa Rica y China inician relaciones diplomáticas, prevaleciendo desde entonces un pragmatismo en la relación entre ambos países, ignorando las diferencias ideológicas y más bien centrándose en una colaboración política, en palabras de Deng Xiaoping “no importa que el gato sea gris o blanco, la cosa es que cace ratones”
(Rodríguez, 2015:234).

Cabe destacar que, para la República Popular China, existe una motivación política en el establecimiento de relaciones diplomáticas con Costa Rica, en un primer momento sólo se visualizó el tema de Taiwán, pues el mercado costarricense no representa para China un

mercado económico relevante, dado que no es tan grande como el mercado brasileño, el argentino o el chileno.

Al respecto, Méndez (2012) explica algunas nociones de la *Realpolitik* que sirven de insumo para explicar estas dinámicas en relaciones internacionales entre Costa Rica y China:

“El uso político del poder inteligente responde a las nociones de Realpolitik, o la toma de decisiones basado en el pragmatismo antes que por tendencias ideológicas o un marco de operación previamente delimitado. El pragmatismo ha sido utilizado generalmente por tomadores de decisiones por muchas razones, no obstante, se puede decir que su argumentación se relaciona con la ausencia de una estrategia de acción política clara, por lo tanto, se dejan las decisiones a momentos coyunturales o de necesidad” (Méndez, 2012:43).

Con el objetivo de fortalecer las relaciones bilaterales, en el año 2012, el Presidente de la República Popular China visita Costa Rica y llegan a los siguientes acuerdos:

- Establecer una zona de parques industriales que brindan condiciones de infraestructura y logística propicias para el establecimiento de empresas dedicadas a la producción y exportación de bienes y servicios. Este proyecto cuenta con el apoyo del Banco de Desarrollo de China, la empresa China Merchant Bank y el Gobierno de ambos países, y se espera que empresas chinas vengan a invertir en procesos de alto valor agregado que generen crecimiento y empleo.
- Promoción y diversificación del intercambio comercial para exportar a China cueros, banano, carne de res, productos lácteos, pollo, productos del mar, piña y melón.
- Desarrollar el turismo chino hacia Costa Rica.
- Promover los estudios chinos sobre su lengua, arte, sociedad y cultura.
- Fomentar los intercambios a nivel de sociedad civil y la ayuda para la prevención, reducción y alivio de desastres naturales.

- Integrarse a empresas chinas como socios estratégicos y convertirse en un jugador regional.
- Desarrollar una relación entre personas, que siempre ayuda a romper el hielo y crear confianza porque esto es lo que va a permitir, en tiempos difíciles, mantener relaciones que fácilmente podrían decaer en tiempos de crisis.
- Entender la cultura china y dar a entender la cultura costarricense. (Trejos, 2009 y González, 2013).

Las condiciones geopolíticas de Costa Rica, aunadas a la apertura comercial y la seguridad jurídica y política parecieran ser atractivos para los inversionistas asiáticos. Cabe destacar que, para alcanzar todos los objetivos propuestos, es vital fortalecer esta relación entre ambos países a través de la educación, especialmente en áreas que hagan más competitivos, una de ellos es el aprendizaje del mandarín.

En este sentido, desde el año 2016 se inicia la enseñanza del Mandarín en seis colegios públicos ubicados en zonas vulnerables social y económicamente, con una cobertura de 360 estudiantes. A diez semanas de iniciadas las lecciones se demostró el avance de los estudiantes, por ejemplo, manejo muy básico de la lengua, como saludos, partes del cuerpo y miembros de la familia, esta demostración, hace que el Consejo Superior de Educación de Costa Rica y el Gobierno de China aprueben la extensión del proyecto a 4 nuevos centros educativos, beneficiando así a 600 estudiantes de colegios públicos.

Por todo lo anterior, surge la siguiente interrogante de investigación: ¿Cómo se puede contribuir al fortalecimiento de las relaciones bilaterales entre Costa Rica y China mediante el diseño de una estrategia para el aprovechamiento del programa de mandarín en los centros educativos públicos?

A partir de los elementos antes indicados, se desprenden otras interrogantes secundarias que serán abordadas con los objetivos específicos:

- ¿Cómo podría contribuir al fortalecimiento de la política internacional de Costa Rica el

aprovechamiento de los programas bilaterales de mandarín de la República Popular China en los centros educativos públicos del sistema educativo costarricense?

- ¿Cómo ha sido la evolución de los programas de enseñanza del Mandarín en el sistema educativo público como parte de los programas de cooperación bilateral en el área educativa entre la República Popular China y Costa Rica?
- ¿Cuál es la relación entre los objetivos de la política exterior de la República Popular China en el desarrollo de programas de enseñanza del mandarín en el sistema educativo público de Costa Rica?
- ¿Cuáles serían los principales aspectos que debe tomar en consideración el Gobierno de Costa Rica para ampliar su participación en el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza del mandarín?

1.2 OBJETIVOS

Objetivo general

Contribuir al fortalecimiento de la política internacional de Costa Rica mediante el diseño de una estrategia de mejora para el aprovechamiento de los programas bilaterales de mandarín de la República Popular China en los centros educativos públicos del sistema educativo costarricense.

Objetivos Específicos

1. Examinar la evolución y alcance de los programas de cooperación bilateral en el área educativa entre la República Popular China y Costa Rica a partir del establecimiento de relaciones diplomáticas en el año 2007.
2. Establecer la relación entre los objetivos de la política exterior de la República Popular China en el desarrollo de programas de enseñanza del mandarín en el sistema educativo público de Costa Rica entre los años 2015 y 2016.
3. Identificar los principales aspectos que debe tomar en consideración el Gobierno de Costa Rica para ampliar su participación en el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza del mandarín.

1.3 JUSTIFICACIÓN

El proyecto piloto Hablemos en Mandarín se desarrolla en un contexto en el que la República Popular China establece acuerdos de cooperación para impulsar el aprendizaje del Mandarín en la región, en este sentido es vital analizar esta iniciativa desde la coyuntura internacional.

En la Primera Reunión Ministerial del Foro CELAC - China que tuvo lugar en Beijing los días 8 y 9 de enero del 2015, ambas Partes consideraron adoptar el *Plan de Cooperación China - Estados Latinoamericanos y Caribeños (2015-2019)*, en el capítulo VIII referente a Educación y Capacitación de Recursos Humanos establecen cinco puntos, de los cuales y para efectos de este trabajo, solo destacaremos tres:

“... 3. A partir del 2015, la parte china lanzará de forma oficial, el programa de capacitación de 10 años denominado “Puente Hacia el Futuro” destinado a la formación de mil líderes jóvenes de China y América Latina y el Caribe y continuará implementando el programa de capacitación para jóvenes de la región.

4. Promover los talentos lingüísticos del chino-mandarín, inglés, español y portugués. La parte china estimula y apoya que instituciones educativas de primaria y secundaria de los Estados miembros de la CELAC impartan cursos del idioma chino, incluyendo la incorporación de la enseñanza del idioma chino en los currículums locales y, por su parte, CELAC incentiva el abrir cursos de español e inglés y la enseñanza del español e inglés en las instituciones educativas chinas. Los países de la CELAC, por su parte, incentivan los esfuerzos chinos de promover cursos de los idiomas oficiales de la CELAC en las escuelas chinas.

5. Continuar la promoción del establecimiento y desarrollo de los Institutos Confucio y Aulas Confucio en los Estados miembros de la CELAC... ” (Observatorio, sf: 5)

Por su parte el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica está fortaleciendo el acercamiento con Asia-Pacífico, partiendo del interés de facilitar sinergias con otras regiones, pues se considera que se requiere avanzar hacia un Sistema de Cooperación Internacional integral y solidario, de ahí la importancia de fortalecer la Cooperación Sur-Sur, como un instrumento de apoyo para el desarrollo. El posible ingreso de Costa Rica en nuevos foros como la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), la Alianza

del Pacífico (AP) y como Observador en la Organización Internacional de la Francofonía (OIF), abre nuevos espacios en la agenda internacional. Por otra parte, en el 2013 y 2015, Costa Rica obtuvo la Co-Presidencia del Foro de Cooperación América Latina-Asia del Este (FOCALAE), foro que permite un acercamiento multilateral con la región asiática. Asimismo, el país ha venido en un proceso de acercamiento con el Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC) (Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, 2017).

Aunado a lo anterior, ambos países suscribieron un Tratado de Libre Comercio que entró en vigencia el 1 de agosto de 2011, mediante la Ley N° 8953, publicada en *La Gaceta* N°119 Alcance N° 33 del 21 de junio de 2011 y un *Memorándum de Entendimiento* entre el Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República Popular China sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas, que establece en el punto 6:

“... Se dispondrá a promover junto con la parte costarricense, una vez establecidas las relaciones diplomáticas y sobre la base del respeto mutuo, igualdad, beneficios recíprocos y desarrollo compartido, los estudios y la pronta suscripción de convenios de cooperación en materia política, económica-comercial cultural, educacional y científico tecnológica...” (pg 3).

Más recientemente, se suscribió el Marco de acción conjunta para la cooperación entre el gobierno de la República de Costa Rica y el gobierno de la República Popular China 2016-2020 que indica en el Artículo VII Área Educativa, en los puntos 6 y 7:

“...6. La parte china apoyará a los estudiantes de secundaria a incrementar su currículo personal y profesional, por medio de la promoción del idioma chino en los centros educativos públicos de la parte costarricense.

7. Ambas Partes incentivarán el aprecio por la literatura, el arte, la historia y la música de ambos países a nivel estudiantil con el fin de despertar en los estudiantes de primaria y secundaria el interés por el aprendizaje de los idiomas, la consolidación del conocimiento de las lenguas, el intercambio cultural y la amistad entre estudiantes de ambas Partes.” (p17).

En el ámbito meramente institucional, propio de las facultades del Ministerio de Educación Pública de Costa Rica, se firma el Convenio de Cooperación suscrito entre el Ministerio de

Educación Pública de Costa Rica y la Asociación Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino para la implementación del proyecto piloto denominado “Hablemos en Mandarín”, cuyo objeto indica:

“El presente convenio tiene por objeto la cooperación entre el MEP y el CCECC, en aras de implementar el Proyecto Piloto denominado: “Hablemos en Mandarín”, que consiste en desarrollar talleres extracurriculares para el aprendizaje del idioma mandarín inicialmente en 6 centros educativos, que podría extenderse a otros centros educativos de conformidad con los resultados arrojados en los informes evaluativos. Dichos talleres serán impartidos por voluntarios nativos de la República Popular de China a estudiantes seleccionados de diversos niveles de los centros educativos que participarán.” (pg 3)

Dicho objeto es modificado mediante adenda en el año 2016 para ampliar el proyecto a cuatro centros educativos públicos.

Tomando en consideración los distintos acuerdos internacionales y bilaterales entre Costa Rica y la República Popular China, es menester de la academia apoyar los procesos de toma de decisiones políticas con procesos de análisis académico que permitan avanzar en propuestas estratégicas para operacionalizar los principales compromisos contraídos.

Cabe destacar que este proyecto de investigación es un primer acercamiento a la implementación del proyecto de mandarín en los centros educativos públicos, por lo que se abre la posibilidad de realizar otros estudios que nos permitan abordar la temática desde otras perspectivas y disciplinas del conocimiento. De esta manera, es claro que la pertinencia de este trabajo final de graduación coincide con el perfil de salida del Máster en Relaciones Internacionales y Diplomacia, sino que además aportará conocimiento novedoso al conocimiento y a los tomadores de decisiones a nivel nacional.

1.4 DISEÑO METODOLÓGICO

En esta sección se detalla el proceso realizado durante la investigación, en el cual se citan el enfoque y tipo de investigación, los informantes claves, los instrumentos aplicados y la estrategia metodológica.

1.4.1 *Tipo de estudio*

El presente proyecto de graduación se enmarca dentro del modelo de investigación cualitativa de tipo exploratorio, pues pretende analizar informaciones de tipo cualitativo que posibiliten determinar las condiciones particulares para el fortalecimiento del proyecto piloto que busca desarrollar el aprendizaje del Mandarín en colegios públicos.

La unidad de análisis se delimitó al desarrollo del Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín que impulsa el Ministerio de Educación Pública de Costa Rica en diez centros educativos públicos.

1.4.2 *Fuentes*

Para desarrollar esta investigación se revisaron dos fuentes de información, la primera fue la revisión documental y la segunda la aplicación de entrevistas semi-estructuradas.

- a. Revisión documental: libros, artículos, páginas web institucionales, documentos y estadísticas relacionadas con el tema en estudio.
- b. Entrevistas semiestructuradas con actores claves vinculados a esta experiencia.

1.4.3 Fases del proyecto

I. Recolección de datos: durante esta fase se realizaron entrevistas y revisión de las fuentes bibliográficas para el establecimiento de los datos necesarios para formular la estrategia. Se utilizaron las siguientes técnicas:

a. Revisión documental de textos especializados.

La revisión documental se basó en un análisis de libros y artículos especializados en el tema para tener una mayor comprensión conceptual y teórica. Además se recolectaron todos los discursos de dos embajadores de la República Popular China en Costa Rica publicados en la página oficial de la embajada de dicho país, con el objetivo de realizar un análisis de discurso acorde con las categorías de análisis previamente establecidas para efectos de lograr los objetivos de esta investigación. En esta misma lógica se recolectaron y analizaron las declaraciones del Canciller de la República de Costa Rica, que se publican en la página oficial del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Se realizó una revisión de documentos oficiales como acuerdos del Consejo Superior de Educación, Tratado de Libre Comercio entre Costa Rica y China, Plan de Cooperación entre Costa Rica y la República Popular China 2016-2019, Convenio de cooperación suscrito entre el Ministerio de Educación Pública y el Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino, además de informes de la Comisión de Mandarín que dan seguimiento a la ejecución de ese convenio. Aunado a lo anterior, se revisaron documentos publicados por la prensa nacional e internacional relacionados con el proyecto de mandarín y de las relaciones diplomáticas entre Costa Rica y la República Popular China.

b. Entrevistas semiestructuradas a informantes claves.

Para contar con una opinión especializada en este tema, se realizó una entrevista semiestructurada al señor Marco Vinicio Ruiz Gutiérrez, ex Embajador de Costa Rica en la República Popular China y con amplia experiencia en las relaciones diplomáticas entre Costa

Rica y China. Esta entrevista fue grabada en formato digital, posteriormente se transcribió literalmente y se codificó en una matriz que se elaboró especialmente para comparar la opinión de distintos actores sobre los distintos temas en estudio. Dicha entrevista se realizó el 13 de mayo de 2017.

Una segunda entrevista se realizó el 18 de julio de 2017 al Encargado de Sector Educación de la Embajada de la República Popular China en Costa Rica, el señor Wang Zhijia, quien ofreció una posición oficial de la valoración que hace su gobierno con respecto al proyecto piloto. Al igual que la entrevista anterior, fue grabada en formato digital, posteriormente se transcribió literalmente y se codificó la entrevista en la matriz antes mencionada.

La tercera autoridad entrevistada el 16 de agosto, fue la señora Sonia Marta Mora Escalante, Ministra de Educación Pública, quien desde su despacho dirige este proyecto piloto. La señora Ministra prefirió entregar las respuestas por escrito, dicha información fue colocada en la matriz de análisis, que ya contenía la información de los dos informantes arriba mencionados.

- II. Sistematización de la información: luego de la recolección de la información se procedió a sistematizar los datos por categorías y subcategorías de análisis, tal como se presenta en la siguientes guías de entrevista semiestructurada y de análisis documental.

Tabla No. 1
Guía de entrevista semiestructurada

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Informantes
Examinar la evolución y alcance de los programas de cooperación bilateral entre la República Popular China y Costa Rica a partir del	Diplomacia Cultural entre Costa Rica y la República Popular China.	<ul style="list-style-type: none"> – Poder suave. – Instrumentos de diplomacia cultural. – Papel de actores de la sociedad 	<p>Lo que actualmente se valora de la relación entre ambos países:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Desde su perspectiva, cuál ha sido el mayor logro de la relación diplomática entre diplomática entre Costa Rica y China, desde el 2007 hasta ahora? – Según el logro que usted 	<p>Marco Vinicio Ruiz, ex embajador de Costa Rica en China.</p> <p>Wang Zhijia, encargado del sector educación de la Embajada de China en Costa</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Informantes
establecimiento de relaciones diplomática en el año 2007.		civil.	<p>menciona, Cuáles actores han sido claves para obtener ese logro?</p> <p>Lo que se proyecta a partir de las valoraciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Podría nombrar algunas ventajas de esta relación diplomática para Costa Rica y para China? - Cómo visualiza esta relación en un futuro cercano? Y en un futuro lejano? - Actualmente se cuenta con dos documentos oficiales suscritos: el tratado de libre comercio y el convenio marco de cooperación cultural. ¿Qué aspectos se requieren para operacionalizarlos en su totalidad? ¿Cuáles actores visualiza en ese ejercicio de operacionalización? 	<p>Rica.</p> <p>Sonia Marta Mora, Ministra de Educación.</p>
Establecer la relación entre los objetivos de la política exterior de la República Popular China en el desarrollo de programas de enseñanza del mandarín en el sistema educativo público de Costa Rica entre los años 2015 y 2016.	El proyecto piloto hablemos en mandarín como parte de la diplomacia cultural de la República Popular China.	<ul style="list-style-type: none"> - Antecedentes del Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín. - Papel de actores de la sociedad civil en el proyecto. - Vinculo del proyecto con el libro blanco de China. - Vinculo del proyecto con el Tratado de libre comercio. - Vinculo del proyecto con el Convenio 	<p>Valoración del proyecto piloto Hablemos en Mandarín:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Cuál es su opinión sobre el aprendizaje del mandarín en los centros educativos públicos de Costa Rica? - Desde la institución que usted representa, cómo han apoyado el desarrollo de este proyecto? - En un futuro cercano cómo visualiza el impacto de este proyecto? - Qué pasos se deben seguir para hacer sostenible el proyecto? 	<p>Marco Vinicio Ruiz, ex embajador de Costa Rica en China.</p> <p>Wang Zhijia, Encargado del sector educación de la Embajada de China en Costa Rica.</p> <p>Sonia Marta Mora, Ministra de Educación.</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Informantes
		Marco de Cooperación Cultural.		
Identificar los principales aspectos que debe tomar en consideración el Gobierno de Costa Rica para insertarse el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza del mandarín.	Estrategia en política exterior por parte de Costa Rica para aprovechar este proyecto.	– Ventajas comparativas de Costa Rica para desarrollar el proyecto, con respecto a otros países.	<p>Relación del proyecto piloto Hablemos en Mandarín con la política exterior de Costa Rica y China:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ¿Podría afirmar que este proyecto obedece a una estrategia de política exterior de Costa Rica y de China? ¿Por qué? – ¿Qué aspectos se requieren para que este proyecto impacte el desarrollo del país? ¿Cuáles actores visualiza para que esto sea posible? – ¿Podría indicar algunas ventajas comparativas que tiene Costa Rica con respecto a otros países de la región para desarrollar un proyecto de mandarín en centros educativos públicos? 	<p>Marco Vinicio Ruiz, ex embajador de Costa Rica en China.</p> <p>Sonia Marta Mora, Ministra de Educación.</p> <p>Wang Zhijia, Encargado del sector educación de la Embajada de China en Costa Rica.</p>

Fuente: Elaboración propia, 2017.

Tabla 2
Guía para análisis documental

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Documentos para el análisis
Examinar la evolución y alcance de los programas de cooperación bilateral entre la República Popular China y Costa Rica a partir del establecimiento de relaciones diplomática en el año 2007.	Diplomacia Cultural entre Costa Rica y la República Popular China.	<ul style="list-style-type: none"> – Poder suave. – Instrumentos de diplomacia cultural. – Papel de actores de la sociedad civil. 	<p>Discursos del Embajador de la República Popular China en Costa Rica.</p> <p>Análisis documental de las Declaraciones en la prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica del Canciller de Costa Rica y del Presidente de la República de Costa Rica.</p>
Establecer la relación entre los objetivos de la política exterior de la República Popular China	El proyecto piloto hablemos en mandarín como parte de la	– Antecedentes del Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín.	Discursos del Embajador de la República Popular China en Costa Rica.

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Documentos para el análisis
en el desarrollo de programas de enseñanza del mandarín en el sistema educativo público de Costa Rica entre los años 2015 y 2016.	diplomacia cultural de la República Popular China.	<ul style="list-style-type: none"> – Papel de actores de la sociedad civil en el proyecto. – Vinculo del proyecto con el libro blanco de China. – Vinculo del proyecto con el Tratado de libre comercio. – Vinculo del proyecto con el Convenio Marco de Cooperación Cultural. 	Análisis documental de las Declaraciones en la prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica del Canciller de Costa Rica y del Presidente de la República de Costa Rica.
Identificar los principales aspectos que debe tomar en consideración el Gobierno de Costa Rica para insertarse el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza del mandarín.	Estrategia en política exterior por parte de Costa Rica para aprovechar este proyecto.	<ul style="list-style-type: none"> – Ventajas comparativas de Costa Rica para desarrollar el proyecto, con respecto a otros países. 	Discursos del Embajador de la República Popular China en Costa Rica. Análisis documental de las Declaraciones en la prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica del Canciller de Costa Rica y del Presidente de la República de Costa Rica.

Fuente: Elaboración propia, 2017.

- III. Análisis de datos: con la información sistematizada se continuó con el proceso de análisis para generar la propuesta respondiendo a los objetivos planteados.
- IV. Propuesta de Estrategia: la última fase consistió en generar una propuesta para fortalecer el proyecto piloto hablemos en mandarín, para ello se tomó como base el documento del Ministerio de Planificación (MIDEPLAN) “Pasos para realizar una eficiente gestión de proyectos”, que incluye los siguientes momentos: la planificación, construcción, seguimiento y finalización del Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín.

CAPÍTULO II: MARCO REFERENCIAL

En este capítulo se presentará el marco de referencia teórica desde el que se examinará la evolución y alcance de los programas de cooperación bilateral entre la República Popular China y Costa Rica a partir del establecimiento de relaciones diplomáticas en el año 2007.

El análisis inicia con el concepto de política internacional que utiliza el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República de Costa Rica:

“la política internacional es la relación sociocultural que se lleva a cabo por los diferentes actores del panorama internacional, basada generalmente en las políticas exteriores adoptadas por cada uno de ellos. Esta política debe obedecer a criterios de Estado, como una variable de la política interna, tomando en cuenta la ubicación del país en el mundo, una lectura adecuada de los desafíos de la globalización y su impacto en la vida de cada uno de los individuos de una nación” (Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, 2017).

Por su parte, para Morgenthau, “... la política internacional implica una lucha por el poder. No importa cuáles sean los fines últimos de la política internacional: el poder siempre será el objetivo inmediato...(Morgenthau, 1986). De este concepto de política internacional se derivan dos conclusiones: Primero, no todas las acciones que una nación puede llevar a cabo respecto de otra son de naturaleza política. Muchos de esos actos son normalmente realizados sin tomar en consideración ninguna razón de poder y tampoco afectan el poder de la nación que los lleva a cabo (...) En otras palabras, la intervención de un país en la política internacional es sólo uno entre varios tipos de actividades posibles en el marco de la escena internacional (...) Cualquier política, sea interna o internacional, (...) procura mantener poder, aumentar poder o demostrar poder”. (Morgenthau, 1986).

En la teoría realista de Morgenthau el Estado-Nación aparece como el referente principal y casi exclusivo de las relaciones internacionales. Además de señalar al “Estado-Nación como punto de referencia final de la política exterior contemporánea”. Para el autor, el Estado como actor casi solitario en las Relaciones Internacionales, mientras que se minimiza el rol de otros actores no estatales en la política internacional, siendo el “interés nacional” el que se define desde y

para el bienestar del Estado. (Morgenthau, 1986)

Sin embargo, para Tomassini es claro el papel preponderante que asume la sociedad civil y su relación con el Estado, pues emerge un número de agrupaciones constituidas con determinados valores o intereses, cuyo logro supone en algunos casos la actuación internacional de dichos grupos. En este sentido el autor señala que los objetivos de la política internacional han cambiado, pues el poder deja de ser mediado solamente en términos de capacidades militares y pasa a concebirse como la capacidad de ciertos agentes gubernamentales y no gubernamentales para influir sobre el comportamiento de otros y para obtener los resultados esperados en ámbitos cada vez más específicos. Desde este punto de vista, el fenómeno transnacional se aplica en la medida en que puede influir a pesar de las estructuras formales de autoridad, nacionales o supranacionales y el uso de recursos de poder no tradicionales. (Tomassini, sf:138)

La sociedad internacional contemporánea se caracteriza por la presencia de cada vez más actores no estatales como corporaciones multinacionales, transnacionalización del crimen organizado, grupos subversivos, cyber terroristas, entre otros, en este sentido no existe un poder central, es una sociedad progresivamente desigual, no es una sociedad uniforme no tiene una identidad común, en palabras de Huntington, el mundo no será organizado por lo ideológico, sino por lo cultural y lo religioso, por lo que actualmente cobra relevancia la “diplomacia cultural que se caracteriza por facilitar las transmisión de la cultura y los valores nacionales para promover el diálogo transnacional entre culturas y naciones” (Saddiki, 2009).

Para Saddiki, la cultura en la diplomacia cobra relevancia pues se reconoce su impacto en la política exterior y reconoce que la cultura se ha convertido en una herramienta diplomática que permite fomentar el entendimiento mutuo entre las naciones. En este sentido, “la diplomacia cultural se refiere al papel que desempeñan los factores culturales en las relaciones internacionales... La diplomacia cultural pone el énfasis en el intercambio a largo plazo entre naciones...requiere un compromiso duradero para ganarse los corazones y las mentes de las personas razonables en diferentes partes del mundo”. (Saddiki, 2009: 109 y 111)

Y el autor continúa su análisis de la diplomacia cultural al relacionarla con el poder blando, en tanto, surge del carácter atractivo que tienen la cultura, la política o los ideales políticos que impacten a nivel nacional e internacional, en este sentido la política exterior es vista como legítima y con autoridad moral reconocida de un país. Tomando en cuenta lo anterior, se considera "...la diplomacia cultural como una de las facetas de las relaciones internacionales, es uno de los aspectos blandos de la convivencia en el planeta frente a aspectos duros como leyes y tratados, organizaciones multinacionales y capacidad militar" (Saddiki, 2009: 110). Cabe destacar que la diplomacia cultural se puede promover mediante diversas acciones tales como: programas de intercambio, becas e intercambios en el campo de la enseñanza, visitas culturales y promoción del idioma, entre otras.

A finales de la década de los ochenta es el fin de lo que hasta ahora habíamos conocido como un mundo bipolar (USA-URSS), este hecho marcó un nuevo ordenamiento mundial que implicó el surgimiento de nuevos actores y tópicos en la agenda internacional.

Según Joseph Nye (2011), en la época de Kennedy y Khrushchev, el poder se expresaba en términos nucleares, armamentistas y de capacidad industrial, pero actualmente nos enfrentamos a un nuevo escenario en el que las amenazas virtuales no provienen de actores estatales, por tanto en este nuevo orden mundial, la noción de poder está relacionado con la aparición de actores no estatales, economías emergentes, innovación, la tecnología y las relaciones basadas en el poder inteligente que logra amalgamar el poder duro que obedece a lo económico y militar, el poder suave que es la habilidad de persuadir para obtener lo que se desea. Para este autor, la República Popular China es uno de los mejores representantes del poder inteligente, pues desarrolla una narrativa atractiva para influenciar la política exterior. Algunos autores como Villamizar, plantean lo siguiente:

"China plantea la política de un "Mundo Armonioso", que es una extensión de una posición política interna, aplicada al ámbito de las relaciones internacionales chinas, y que se fundamenta en el filósofo Confucio (555 a.C.-479 a.C.), quien expuso el concepto "armonía sin uniformidad", lo que quiere decir que el mundo está lleno de diferencias y contradicciones, a pesar de lo cual el hombre honrado debe equilibrarlas y conseguir la armonía... La política del "Mundo Armonioso" se sustenta en cinco elementos, que son: (i) una estrategia ganar-ganar (win-win), (ii) desarrollo pacífico, (iii) respeto a la

diversidad, (iv) cooperación y coordinación y (v) coexistencia pacífica...” (Villamizar, 2011:81)

Partiendo de la premisa de Nye, se infiere que China ha decidido aprovechar la coyuntura, para avanzar con su política exterior hacia América Latina, por lo que ha aumentado la presencia de los institutos Confucio y profesores de Hanban en el área, los cuales están instalados en las universidades de distintos países, proporcionando materiales didácticos y profesores nativos hablantes del mandarín, “...con lo cual el ámbito de extensión y de profundidad de este bastión de la divulgación cultural china es muy considerable, pues en muy poco tiempo ha logrado una rápida propagación. De esta forma... la promoción del idioma chino se ha convertido en una herramienta fundamental de *soft power*, toda vez que la atracción ejercida ha hecho que miles de personas están inscritas en los mencionados Institutos.” (Villamizar, 2011:79)

El estudio de la política exterior hace referencia tanto a las declaraciones o políticas de los tomadores de decisiones, así como las conductas o acciones de los estados. Aunado a lo anterior, ningún tema de política es exclusivamente extranjero o exclusivamente de carácter interno. Los actores estatales y no estatales tratan de construir coaliciones en apoyo de sus preferencias políticas o la vinculación para dar respuesta a ciertos retos que enfrentan. (Neack, 2008)

Siguiendo a Neack, los niveles de análisis utilizados en el estudio de la política exterior son los niveles individual, estatal y del sistema. Los niveles de análisis también se hacen preguntas diferentes y proporcionan diferentes respuestas a los rompecabezas de política exterior. Dada la complejidad de la política exterior, es vital comprender ampliamente el comportamiento de la política mundial y las políticas específicas de las naciones.

El gran aporte de autores como Mintz (2010), fue ejemplificar como el comportamiento de la política exterior tiene raíces psicológicas, es decir, destaca el papel de los factores psicológicos en la toma de decisiones.

Las decisiones de política exterior son racionales si son lógicas a la luz de los objetivos del decisor. Las evaluaciones de las decisiones de política exterior frecuentemente descuidan hacer una distinción entre los tomadores de decisiones individuales y el gobierno como colectividad de muchas personas. En tales evaluaciones, las decisiones de política exterior se tratan como si fueran hechas por una sola entidad homogénea.

Ahora bien, si todos estos aportes, se ajustan a la experiencia costarricense con respecto al aprendizaje del mandarín en los centros educativos públicos, se podrían definir algunos aspectos:

- 1- La toma de decisiones fueron ejecutadas desde el Ministerio de Educación, que en ausencia de un marco común de cooperación entre los países inicia el proceso a partir de un convenio de cooperación con una organización de la sociedad civil, que además apoya a ese ministerio con una especialidad en la lengua que no se tiene a nivel institucional y con derecho a certificar en el manejo de la lengua. Esta acción concreta ya es parte de la política educativa del país.
- 2- Los actores que hacen posible esta experiencia son estatales de Costa Rica y China, con apoyo de la sociedad civil costarricense.
- 3- Los actores no formales como los medios de comunicación han visto con buenos ojos el aprendizaje de esta nueva lengua por dos razones: la están aprendiendo poblaciones vulnerables social y económicamente, China es un socio importante para Costa Rica en este nuevo contexto internacional, han estado cercanos al proceso desde su inicio hasta su ejecución, han tenido acceso directo a los beneficiarios.
- 4- Por aspectos históricos y culturales, Costa Rica ve cercana la cultura china, se valora la capacidad de trabajo y su posicionamiento como potencia mundial. Se ve como una gran oportunidad para los estudiantes dominar una lengua como el Mandarín. Por lo que existe una estructura de valores nacionales que respalda esta iniciativa gubernamental.

- 5- A la hora de evaluar este proyecto, es vital ligar esta iniciativa con otras a nivel productivo, comercial y de innovación tecnológica, de lo contrario, sería un esfuerzo aislado que no cumpliría las expectativas a nivel nacional.

- 6- Si se realiza un rápido análisis contextual, podemos afirmar que se ha presentado un declive de la cooperación, especialmente por países como Estados Unidos, quien ha centrado su foco hacia Medio Oriente y quien no ve necesaria su presencia en América Latina, ante el desmoronamiento del bloque socialista. Por otro lado, los países desarrollados de Europa, ven con gran interés el apoyo que puedan brindar a otros estados próximos a sus intereses, en este sentido, han volteado su mirada a países de Europa del este. (MIDEPLAN, 2014). Este sin lugar a dudas, es un punto medular a tomar en cuenta para establecer relaciones de cooperación con nuevos socios como la República Popular China.

CAPÍTULO III:

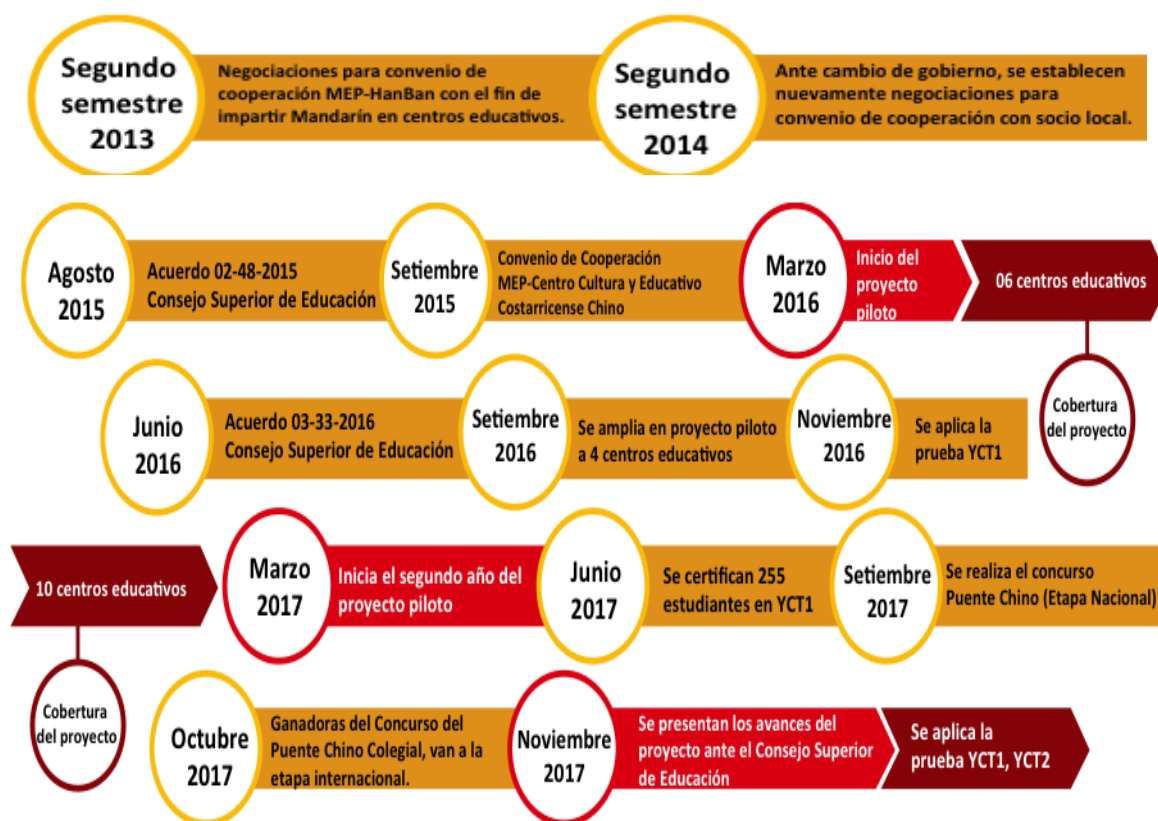
EL PROYECTO DE MANDARÍN, UN PUNTO DE PARTIDA PARA FORTALECER LAS RELACIONES BILATERALES ENTRE COSTA RICA Y LA REPÚBLICA POPULAR CHINA

Shuhan Wang, directora de departamento de Lenguas de la *Asia Society* de Nueva York, expresa: "...En el mundo globalizado, los jóvenes saben que ya no compiten por un puesto de trabajo en su barrio o en su ciudad. Ahora compiten con ciudadanos del mundo entero y por eso tienen que estar preparados". (Carbajosa, 2008)

Bajo esta lógica, el aprendizaje del mandarín permite que jóvenes de zonas vulnerables manejen la lengua que tiene mayor número de hablantes en el mundo, un total de 955 millones de personas en el mundo (Moreno, 2015), al mismo tiempo que se genera una oportunidad para que las nuevas generaciones que se formen en el sistema educativo público de Costa Rica puedan asegurar que el país sea un socio estratégico de China en el continente y por ende un mayor protagonismo del país en el mapa geopolítico.

Para mayor comprensión de las acciones realizadas por parte del Ministerio de Educación Pública para desarrollar el proyecto piloto de Mandarín, a continuación se presenta una línea del tiempo.

Figura No. 1
Línea del tiempo,
Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín 2013-2017



Fuente: Elaboración propia basada en la presentación al Consejo Superior de Educación, 2017.

La necesidad de diseñar un proyecto educativo para impartir lecciones de mandarín en los centros educativos públicos, inician en el año 2013, con la elaboración de instrumentos legales que permitieran diseñar y ejecutar una propuesta técnica y jurídica para llevar a cabo un proyecto de la enseñanza del mandarín en centros educativos públicos.

En ese momento se realizaron las gestiones para suscribir un convenio de cooperación entre el MEP, el Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino y HanBan que es una institución

pública que depende directamente del Ministerio de Educación de la República Popular China, quien le confiere como principal función la proporción de recursos y servicios docentes relacionados con la lengua y la cultura chinas a nivel mundial, contribuyendo al desarrollo de la multiculturalidad. Para ello, apoya a instituciones extranjeras en el desarrollo de la enseñanza del chino y la divulgación de la cultura china, selecciona y forma al profesorado y voluntariado que enseñaran mandarín en el extranjero, es el responsable de la elaboración de los exámenes de certificación del mandarín, entre otras funciones (HanBan, 2017). Sin embargo, este proceso fue largo y engorroso por un tema de traducciones, negociaciones y procedimientos legales, quedando el proceso como una iniciativa que no se concretó en esa administración.

En el 2014 en la administración Solís Rivera, se vislumbra la posibilidad de contar el apoyo del gobierno de la República Popular China para la construcción de talleres y gimnasios en once centros educativos que formaban parte de un proyecto estratégico llamado *Red de Colegios de Alta Oportunidad*, dicho proyecto que se enmarca dentro de las orientaciones estratégicas emanadas del “Plan Nacional de Desarrollo 2015-2018 Alberto Cañas Escalante” en lo que concierne a la promoción del centro educativo como espacio de oportunidad y el desarrollo de infraestructura educativa en particular en zonas de menor desarrollo. Asimismo, en temas como innovación en los procesos de enseñanza y aprendizaje a partir de la incorporación de tecnologías móviles, la promoción de ambientes educativos seguros con docentes y estudiantes preparados para prevenir la violencia, la discriminación y atender los conflictos de acuerdo con los Derechos Humanos.

En el 2014 la Ministra de Educación de Costa Rica conformó una comisión interdisciplinaria, con representantes de la Dirección de Desarrollo Curricular, la Dirección de Planificación Institucional y la Dirección de Infraestructura y Equipamiento, quienes visitaron distintos centros educativos para finalmente seleccionar 11 colegios bajo los siguientes criterios:

- Representación de distintas modalidades colegios académicos, técnicos y rurales.
- Ubicados dentro de los 75 cantones y distritos prioritarios.
- Con problemáticas sociales y económicas y de exclusión escolar.

A partir de esa selección el proyecto ha logrado una cobertura aproximada de 10.000 estudiantes y 800 profesores.

Tabla No. 3
Distribución de los colegios según provincia, 2016

PROVINCIA	COLEGIO
Puntarenas	-Liceo Antonio Obando Chan -Liceo de Chomes - Liceo Pacífico Sur
Guanacaste	- Colegio de Bagaces
Limón	-Colegio Técnico Profesional de Guácimo - Liceo de Cariari
San José	-Colegio Técnico Profesional Uladislao Gámez Solano -Liceo Edgar Cervantes -Colegio Técnico de Purral
Alajuela	-Colegio Técnico Profesional de Santa Rosa
Heredia	-Liceo Rural Salvador Durán Ocampo

Fuente: Elaboración propia, 2017.

El MEP junto con distintos socios estratégicos de la sociedad civil, quiso generar un modelo educativo en estos colegios para brindar oportunidades reales a los estudiantes en situación de vulnerabilidad social y económica, desarrollando una educación de excelencia que les permita alcanzar el éxito, cambiar sus vidas y salir de la pobreza extrema a través de la educación. Todo ello con el fin de generar un impacto sostenible a través de la mejora integral de los centros educativos para generar propuesta que actualicen la política educativa costarricense y que impacten el desarrollo del país.

Se podría decir que el *Proyecto Red Colegios de Alta Oportunidad* es un experimento educativo

cuyos resultados serían:

- Aprendizaje centrado en los estudiantes.
- Profesores sensibilizados, comprometidos, preparados y vinculados a la comunidad.
- Puesta en marcha de metodologías de la enseñanza innovadoras.
- Aprendizaje efectivo de lenguas extranjeras.
- Organizaciones educativas que aprenden, centros educativos que trabajan por resultados.
- Que la experiencia permita generar una propuesta innovadora para mejorar la educación costarricense.
- Mecanismos de recolección y análisis de información y datos que permita la toma de decisiones oportunas para disminuir la exclusión escolar.
- Dar oportunidades reales estudio y trabajo a los jóvenes que permanecen en el colegio.
- Comunidades y familias con alta vulnerabilidad socio económica que valoran la educación como su oportunidad para romper el círculo de la pobreza en el que se encuentran inmersos.

En este sentido, la Ministra de Educación, Sonia Marta Mora Escalante, consideró fundamental acompañar este proyecto con otras iniciativas como la enseñanza del Mandarín y el aprecio por la historia, cultura y arte de China, para lo cual fue fundamental convocar nuevamente a los antiguos socios del MEP en este tema, la Asociación Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino (CCECC) y el encargado del sector educación de la Embajada de la República Popular China en Costa Rica, el señor Wang Zhijia.

A partir de esta disposición de la señora Ministra, se inician nuevamente las gestiones técnicas y legales para hacer viable el proyecto. Es en el año 2015, que se establece la posibilidad de suscribir un convenio de cooperación con la Asociación Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino (CCECC), quien tiene una personería jurídica en Costa Rica, lo permitía establecer un convenio de una forma mucho más ágil. A partir de este momento el proyecto deja de estar en el ámbito de la política exterior costarricense y pasa a ser parte de una formalización que realiza el Ministerio de Educación Pública con un organismo de la sociedad civil, por supuesto con un constante acompañamiento del encargado del sector educación de la Embajada de la República Popular China en Costa Rica.

Para la selección de los colegios, se visitaron los 11 centros educativos para seleccionar 6, tomando en cuenta el interés del centro educativo por desarrollar el proyecto, buenas condiciones de infraestructura, además del liderazgo y compromiso de la dirección. Estos fueron los criterios para seleccionar de común acuerdo con la embajada, los que serían los 6 primeros centros educativos en los que se desarrollaría el proyecto piloto “*Hablemos en Mandarín*”.

De manera simultánea y con un importante protagonismo técnico de la Asociación Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino (CCECC) y la asesoría nacional de Francés del Departamento de Tercer Ciclo y Educación Diversificada de la Dirección de Desarrollo Curricular del MEP, se definieron los lineamientos curriculares, el programa estudio, la cantidad y el perfil de estudiantes que participarían en el proyecto.

Aunado a lo anterior, el CCECC con su experiencia para traer profesores nativos de China hacia Costa Rica, realiza los trámites legales ante HanBan y la Dirección de Migración y Extranjería en Costa Rica. Por su parte el MEP designó recursos económicos para materiales didácticos de los estudiantes, pruebas de certificación internacional para los estudiantes y trámites migratorios de los docentes de Mandarín.

Ahora bien, para ejecutar este proyecto, se requería la aprobación del proyecto por parte del Consejo Superior de Educación, que es el órgano constitucional que dicta la política educativa del país, en esa ocasión se presenta la propuesta de proyecto y los miembros del Consejo

Superior dictamina la implementación del Proyecto Piloto “Hablemos en Mandarín” para el ciclo lectivo 2016 mediante el acuerdo CSE- SG-02- 48-2015 del 27 de agosto de 2015, que indica:

“Se aprueba la implementación del proyecto piloto “Hablemos en Mandarín” para ser impartido en colegios de la red de Colegios de Alta Oportunidad con el Convenio de Cooperación con el Centro Cultural Costarricense Chino. Rige a partir del 2016. (p2)”

El trabajo conjunto del Ministerio de Educación Pública, la Embajada de la República Popular China en Costa Rica, la Asociación Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino (CCECC) y seis centros educativos públicos inician la implementación del “Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín”, que inició con una cobertura de 360 jóvenes del Liceo Pacífico Sur, Colegio Técnico Profesional (CTP) Uladislao Gámez, Liceo Édgar Cervantes, CTP de Guácimo, Colegio de Bagaces y CTP de Purral.

Li Ye, Chen Yu, Wang Qiqi, Wang Xing, Liang YuYun y Yang Yi, fueron los seis voluntarios chinos que han hecho posible durante el 2016, el sueño de muchos años: impartir mandarín en centros educativos públicos costarricenses.

La enseñanza del mandarín en el sistema educativo público inicia el 27 de agosto del año 2015, cuando el Consejo Superior de Educación (CSE) aprueba la implementación del Proyecto Piloto “Hablemos en Mandarín” para el ciclo lectivo 2016 mediante el acuerdo CSE- SG-865-2015.

El 28 de marzo del 2016, inician los talleres en los siguientes centros educativos: CTP Purral, CTP Uladislao Gámez y Liceo Edgar Cervantes. En Liceo Pacífico Sur, Colegio de Bagaces y CTP de Guácimo, inician los talleres el 2 de mayo.

El 9 de junio de 2016, a tan solo 10 semanas de iniciado el Proyecto Piloto, se presenta un informe de avances de la implementación del Proyecto piloto "Hablemos en Mandarín" ante el Consejo Superior de Educación, entre los principales resultados se nombraron:

“Con un aproximado de 10 semanas de lecciones de mandarín, los estudiantes han logrado las siguientes destrezas: saludos, agradecimiento, contar números de 1 hasta 20, los miembros de la familia, partes del cuerpo, trazos de caracteres chinos y seguir canciones, entre otras. Cabe destacar que los estudiantes de zonas rurales apenas contabilizan 6 semanas de lección y han alcanzado logros semejantes” (Comisión de Mandarín; 2016:2).

Estos resultados fueron la base técnica para ampliar el proyecto a 4 colegios más, tal como se establece en la sesión N° 33-2016, acuerdo N° 03-33-2016, que a continuación se transcribe.

“El Consejo Superior de Educación acuerda por unanimidad:
Acuerdo 03-33-2016
Dar por recibido el informe sobre el proyecto "Hablemos Mandarín" y se autoriza la ampliación del piloto a colegios seleccionados por la Administración, ampliación que fortalecerá esta primera experiencia de aprendizaje del mandarín.”

En respuesta a este acuerdo, se incluyen en el Proyecto Piloto “Hablemos en Mandarín”, los siguientes centros educativos para el ciclo lectivo 2017: CTP de Flores, Liceo Alfaro Ruiz, Liceo de Tarrazú y Liceo de San Rafael de Alajuela.

El objetivo del proyecto piloto es lograr que los estudiantes de colegios públicos, con facilidad para el aprendizaje de idiomas y con expectativas de continuar estudios superiores, aprendan mandarín y aprovechen las becas que ofrece el gobierno de la República Popular China. Tener definido el perfil de los estudiantes permite obtener resultados a corto plazo y mantener un nivel de confianza con el socio estratégico, pues su inversión se ve bien retribuida, lo cual facilita la solicitud de un mayor apoyo.

El 2 de noviembre del 2016, con aproximadamente 7 meses de recibir 5 lecciones de Mandarín semanales, 255 estudiantes lograron obtener el nivel 1 con la prueba de certificación internacional Youth Chinese Test (YCT).

Tabla No. 4
Cantidad de estudiantes según los resultados en la
prueba internacional de certificación YCT, 2017

Centros Educativos	Total de estudiantes que inician	Total de estudiantes	Total de estudiantes que aplicaron la prueba YCT	Total de estudiantes que aprobaron el examen YCT
Liceo Edgar Cervantes V	60	52	49	49
Colegio de Bagaces	60	50	46	46
Liceo Pacífico Sur.	60	46	41	41
CTP de Guácimo.	60	46	39	34
CTP Uladislao Gámez S.	60	45	39	38
CTP Purral.	60	58	48	47
TOTAL	360	297	262	255

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos aportados por el CCECC, 2017.

En noviembre de 2016, el Departamento de Tercer Ciclo y Educación Diversificada de la Dirección de Desarrollo Curricular, presenta los resultados de un sondeo de opinión realizado a los estudiantes del taller, los voluntarios chinos, encargados de familia y los directores de los centros educativos.

Los resultados indican que el proyecto ha sido muy valorado por parte de los distintos actores, pues ven en el mandarín la posibilidad mejorar la calidad educativa y de vida de los estudiantes.

Si bien aprender el idioma Mandarín en el sistema educativo público, es una gran oportunidad para apreciar la cultura milenaria china, abrir oportunidades para favorecer el intercambio cultural e implementar metodologías innovadoras para el aprendizaje de las lenguas extranjeras, pero como lograr la trascendencia del proyecto piloto y asegurar la sostenibilidad del programa, en este sentido el MEP busca como aliado estratégico a la Universidad Nacional (UNA) para formar a futuros docentes de Mandarín. Dicho centro de enseñanza de educación superior desde el 2012 conformó la comisión de mandarín para elaborar el Plan de Estudios.

En el setiembre de 2016, el Ministerio de Educación Pública inicia negociaciones con la UNA para la apertura de la carrera de bachillerato en la enseñanza del mandarín como lengua extranjera, con el objetivo de dar sostenibilidad al Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín.

A partir de esta experiencia, el MEP, la UNA y el sector educación de la Embajada de la República Popular China, inician las gestiones administrativas y técnicas para en futuro realizar la apertura de la carrera de enseñanza del mandarín.

En este sentido, este capítulo pretende ser el marco de referencia desde el que se expondrán algunos elementos que permitan realizar un análisis de la coyuntura en el que se desarrollan las relaciones bilaterales entre la República Popular China y Costa Rica para establecer los principales hitos para el diseño de una estrategia de política internacional que tenga un impacto directo en el desarrollo económico y social del país, pues permitirá:

- 1- Formar una nueva generación de técnicos y profesionales nacionales que dominen el mandarín, que conozcan la cultura china y que visualicen nuevas formas de desarrollo en sus comunidades y en el país.
- 2- Definir el perfil de centros educativos, ubicación y características demográficas, además de su vinculación con actividades socio productivas a nivel nacional e internacional, podría asegurar que las lecciones de Mandarín se vinculen con otros aspectos a considerar en la política exterior de Costa Rica y que a nivel interno promuevan la tan ansiada movilidad social a través de la educación.
- 3- Un análisis del Proyecto de mandarín desde una perspectiva de política internacional podría marcar un antes y un después de la forma en que podría vincularse la política exterior y las políticas educativas de Costa Rica.

La enseñanza del mandarín en centros educativos públicos de Costa Rica, podría convertir al país en un punto estratégico para apoyar el posicionamiento de China en América Latina, si se considera que Costa Rica cuenta con uno de los sistemas educativos más consolidados en el

continente.

Asimismo, el fortalecimiento de estos programas para la enseñanza del mandarín, podrían convertir a Costa Rica en uno de los socios estratégicos fundamentales para estrechar los lazos comerciales y diplomáticos entre América Latina y el país asiático, dado que cuenta con un sistema educativo consolidado y con estabilidad política.

Analizar la enseñanza del mandarín en centros educativos públicos de Costa Rica es fundamental si logramos vincularla a los objetivos de la política exterior de la República Popular China en la región y de esta manera aprovechar las ventajas comparativas de Costa Rica con respecto a otros países.

Coordinar con distintos socios estratégicos a lo interno y externo de Costa Rica para la constitución de una mesa que elabore la estrategia de relaciones internacionales con la República Popular China, en dicha mesa deberían estar los empresarios, las universidades, entre otros.

Lo anterior, en tanto, se considera fundamental vincular la política educativa de Costa Rica a las decisiones que toma el país en temas de política internacional, pues esto sin lugar a dudas, respondería a un modelo de desarrollo del país que se ajuste a los retos mundiales. Por otra parte, esto permitiría mostrar una nueva forma de establecer relaciones bilaterales efectivas y estratégicas que no se limiten a cartas de buenas intenciones y procesos burocráticos dedicados a convencionalismos institucionales que no contribuyen a dinamizar la toma de decisiones en la política internacional del país, muy por el contrario, se podría definir una ruta que logre una política internacional dinámica e innovadora, con resultados concretos a corto, mediano y largo plazo.

CAPÍTULO IV:

EL PROYECTO DE MANDARÍN, UN ACERCAMIENTO A LA TOMA DE DECISIONES EN POLÍTICA INTERNACIONAL: ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

En este capítulo se presentan dos apartados, uno en el que se establece la relación entre los objetivos de la política internacional de Costa Rica y de la República Popular China en el desarrollo de programas de enseñanza del mandarín en el sistema educativo público de Costa Rica entre los años 2015 y 2016 y en un segundo apartado se identificarán los principales aspectos del proyecto piloto hablémos en Mandarín que ejemplifican el poder suave chino, pero que pese a ello se requiere redirigir el proyecto para que se convierta en un instrumentos que coadyuve a Costa Rica para ampliar su participación en el mapa geopolítico mundial.

Para estos efectos, se realizaron entrevistas semiestructuradas y análisis de discursos oficiales que fueron publicados en las páginas web del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica y de la Embajada de la República Popular China en Costa Rica, específicamente, fue un análisis de los discursos de dos embajadores de China en Costa Rica y del señor Canciller de la República en la administración Solís Rivera.

Una vez concluido este capítulo con sus dos apartados, se establecerán las bases para diseñar una propuesta y dar sostenibilidad al proyecto piloto en el marco de un análisis de política internacional, la cual se presentará a detalle en el siguiente capítulo.

4.1 Valoración del Poder Suave que ejerce la República Popular China en Costa Rica

Tal como se indicó en el capítulo II de este trabajo, Joseph Nye considera que la República Popular China es un fiel exponente de lo que se ha denominado poder suave, manifestado especialmente en la forma de influenciar en la percepción de ese país como un amigo y aliado

estratégico, no solo a nivel comercial, sino además a nivel cultural y en ese sentido la valoración que hace al gobierno chino de las relaciones diplomáticas entre ambos países es un fiel ejemplo del poder suave:

“..A lo largo del sendero, China continuará manteniendo en alto la bandera de paz, desarrollo, cooperación y ganancia compartida, y se consagrará decididamente a la salvaguardia de la paz mundial y la promoción del desarrollo conjunto...en el XVIII Congreso Nacional del Partido supondrán oportunidades favorables e inmensos espacios de cooperación para todo el mundo exterior, incluyendo a Costa Rica...” (Embajada de la República Popular China).

Esta percepción tiene sus bases en los cinco principios de la coexistencia pacífica de la diplomacia China: i. El respeto mutuo a la soberanía y a la integridad territorial: ii. No agresión, iii. No intervención de uno en los asuntos internos de otro, iv. Igualdad, v. Beneficio recíproco y coexistencia pacífica. (Zhang, 2011: 90). Cabe destacar que estos principios son la base para el desarrollo de sus relaciones bilaterales.

Con respecto a su relación bilateral con Costa Rica, se considera que en un corto tiempo se ha avanzado de manera considerable en proyectos de cooperación que benefician mutuamente a los pueblos:

“...Como reza un proverbio chino, el edificio no se construye con una sola viga de madera, el mar no se forma con la confluencia de un solo río. El primero de junio de 2007, China y Costa Rica establecieron las relaciones diplomáticas, abriendo una nueva era de los amistosos intercambios tradicionales entre ambos pueblos. Durante estos 10 años, gracias a los esfuerzos mancomunados de los sucesivos gobiernos y los diversos sectores sociales de nuestros países, las relaciones sino-costarricenses se han hecho más cercanas, las cooperaciones binacionales de beneficio mutuo más amplias, y los intercambios humanos y culturales más diversos” (Embajada de la República Popular China).

Cabe destacar que la relación diplomática entre la República Popular China y países de América Latina, es relativamente reciente, pues en el contexto de la Guerra Fría el intercambio cultural de China se limitaba a los países que estaban en bloque socialista, , por ejemplo estableció relaciones con Cuba en 1960 y es hasta 1985 que el Jefe de Gobierno de China visita

de manera oficial algunos países de América Latina, entre ellos Venezuela, Colombia, Argentina y Brasil. Una vez que finaliza la guerra fría, se fortalecen las relaciones diplomáticas y comerciales con los países de la región entre ellos Costa Rica (Zhang, 2011):

“En un futuro creo que vamos a alcanzar grandes metas porque esta relación todavía es muy joven comparada con otras relaciones que tenemos con otros países latinoamericanos. Y creo que todavía queda mucho por hacer, estamos empezando bien pero hay que trabajar muy duro para lograr mayores resultados” (Z. Wang, comunicación personal, 18 de julio, 2017)

Si tomamos en cuenta estos datos, efectivamente, la relación con Costa Rica es muy incipiente, sin embargo, desde la perspectiva del Gobierno Chino, se valora que éste sea el primer país centroamericano con el que establecieron relaciones diplomáticas:

“Costa Rica fue el primer país de Centroamérica que estableció relaciones diplomáticas con China, aunque la relación es muy joven, y como fue el primero, el gobierno chino, le da mucha importancia a Costa Rica. Acá en Costa Rica podemos ver proyectos que está promoviendo el gobierno chino, el estadio nacional, también hay otros como la escuela de policía y otros proyectos por ejemplo el acueducto en Guanacaste, o sea estamos trabajando mucho acá en Costa Rica y creo que también Costa Rica también nos abrió una puerta, una ventana para que podamos conocer a esta zona. O sea Costa Rica para nosotros es muy importante” (Z. Wang, comunicación personal, 18 de julio, 2017)

La importancia que el gobierno de la República Popular China da a su relación con Costa Rica, se ve reflejado en el informe que emite el Departamento de Planificación Política del Ministerio de Relaciones Exteriores de China para el 2016, allí se resalta que ambos países tienen altos niveles de intercambio, entre los que nombran, la visita de distintas autoridades tales como miembros de la Asamblea Legislativa y Ministros, además hacen alusión al crecimiento de la cooperación en temas comerciales, educativos y culturales, el interés de ambos países por establecer una zona especial económica, la firma de acuerdos para la exportación de atún y piña, además concluyen el apartado de Costa Rica con la siguiente frase: “...continúa la cooperación técnica de docentes de lengua china.” (2016:157)

Esta importancia que el gobierno chino confiere al aprendizaje del mandarín en Costa Rica, coincide con la posición de la Ministra de Educación Pública:

“Sin duda hay obras concretas de gran relevancia para Costa Rica y que son fruto de esta relación, Sin embargo, en mi criterio, el mayor logro de esta relación, que era estratégica para Costa Rica, ha sido demostrar que un vínculo de respeto y mutuo conocimiento entre los dos países era posible, y que sobre esta base pueden construirse propuestas ambiciosas y de gran impacto.

En estos años se ha logrado construir una plataforma a partir de la cual importantes propuestas de trabajo conjunto pueden generarse, ampliándose considerablemente el espectro existente. En mi criterio esa plataforma requiere de la cooperación educativa y cultural sistemática, y eso solo se logra mediante proyectos duraderos e institucionalizados que involucren al sistema educativo público. Por ello el programa Hablemos mandarín, ya institucionalizado a partir de la experiencia del plan piloto, podría constituirse en uno de los más grandes logros de la relación entre ambos países” (S. Mora, comunicación personal, 16 de agosto, 2017).

De las palabras de la Ministra de Educación, se desprende tres elementos fundamentales: i. El proyecto de Mandarín es un proyecto político que vendrá a estrechar la relación entre los dos países, ii. El Ministerio de Educación busca extender el proyecto e incluso institucionalizarlo, lo que definitivamente advierte una relación duradera y estratégica entre ambos países, iii. China se visualiza como un importante socio a nivel comercial, económico y cultural.

Otro elemento a rescatar que es propio del poder suave que ejerce China, es el reconocimiento al acercamiento cultural y humano, eso definitivamente es un aspecto presente en la relación que se tiene entre ambos países:

“Abrir lo ojos a los costarricenses de que China es una potencia mundial que hemos empezado a conocer un poco la cultura china, que es milenaria pero muy desconocida acá, entender que hay gente que tiene otra cultura y otras ideas pero que perfectamente podemos trabajar con ella. El trabajo conjunto que hemos hecho con la cooperación china ha sido muy importante no solo el apoyo que nos han dado con el estadio nacional sino también ahorita este año que se va entregar la escuela nacional de policía que es una obra muy importante y muchas cooperaciones en ámbitos académicos, por tanto la parte de cooperación, me parece a mi el intercambio cultural es el

área que me parece a mí más importante.” (M. Ruiz, comunicación personal, 13 de mayo, 2017)

De igual manera, desde la perspectiva del gobierno chino, la relación entre las personas y el acercamiento cultural son elementos que explícitamente se valoran. Se reconoce que se debe hacer un esfuerzo para acercar a dos culturas muy diferentes.

Se valoran actores técnicos que ejecutan proyectos, pero también el apoyo político de ambos gobiernos que hacen posible esta relación. La parte técnica y política es vital en estas negociaciones. Priva la relación con la gente, los esfuerzos que se realizan para acercar las dos culturas. Aún en una etapa de acercamiento, comprensión de las culturas e inicio de proyectos estratégicos. Al respecto, “La dedicación del MEP y la dedicación de todas las personas que trabajan en el proyecto y la importancia que dan los dos gobiernos al Mandarín.” (Z. Wang, comunicación personal, 18 de julio, 2017)

La valoración de esta relación diplomática, llama a los países a reconocer logros y además a visualizar ventajas comparativas de esta relación. En el caso de la República Popular China, se reconocen más logros de esta relación que los nombrados por parte del gobierno de Costa Rica.

Entre los resultados reconocidos en el caso de la República Popular China se encuentran el Estadio Nacional, la escuela de policía. La Ruta 32, la refinería de Limón, la piña y otros productos agrícolas, Huawei, vehículos chinos, Instituto Confucio, CCECC y 10 colegios públicos con Mandarín, alianza ante el Consejo de Seguridad de la ONU, el Desarrollo Sostenible y le Foro China-CELAC, tratado de libre comercio y plan de cooperación 2016-2020, arco del barrio Chino, reconocimiento a los otras administraciones que hicieron posibles esta alianza, Concurso Puente Chino, visitas de gobernantes, entre otras, en sus palabras:

“10 años son nada más que una pequeña oleada en la trayectoria histórica. Pero los 10 años pasados han logrado constituirse en una importante etapa de los anales de relaciones binacionales. Gracias a los esfuerzos conjuntos de los sucesivos Gobiernos y de toda la sociedad de ambos países, las relaciones bilaterales han conseguido

considerables avances y las cooperaciones han tenido excelentes éxitos en todos los sectores. En el plano político, los dos países han establecido asociación estratégica de igualdad y confianza recíproca, de cooperación y ganancia compartida; se apoyan mutuamente en cuestiones importantes concernientes a la soberanía y la integridad territorial, y la confianza mutua estratégica se ha mejorado continuamente. Además, el Marco de Acción Conjunta de Cooperación entre China y Costa Rica de 2016 a 2020 ha ofrecido un plano para las ulteriores cooperaciones pragmáticas a medio y largo plazos en diversas áreas. En el campo económico-comercial, la potencialidad se ha liberado constantemente con fructíferas cosechas. China viene siendo el segundo socio comercial y la segunda fuente de importaciones de Costa Rica por varios años; entraron en vigor sucesivamente el Tratado de Libre Comercio y el Convenio para la Promoción y Protección Recíprocas de Inversiones entre China y Costa Rica, inyectando nuevas fuerzas motrices a la cooperación económica y comercial entre los dos países; varios proyectos donados por el Gobierno chino se han realizado y beneficiando realmente a toda la sociedad costarricense. En el ámbito cultural, desde el establecimiento de relaciones diplomáticas, los intercambios bilaterales en cultura, educación, ciencia y tecnología, turismo, deportes, salud, prensa y otros campos han visto plena floración. El arco adornado del Barrio Chino y la zona peatonal construida con la donación de Beijing se ha convertido en uno de los lugares más conocidos de San José; una serie de celebraciones festivas con auténticas características chinas han ofrecido al pueblo costarricense ricos banquetes de la cultura china; la "Fiebre por China" y la "Fiebre del chino" se mantienen su alta temperatura; el número de estudiantes de intercambio entre los dos países incrementa año por año; 10 escuelas públicas de Costa Rica ya tienen sus clases de chino; el Instituto de Confucio y el Centro Cultural y Educativo Costarricense-Chino forman importantes plataformas para estudiar chino y experimentar la cultura china." ... "Además, ambos países mantienen estrechas comunicaciones y colaboraciones en los temas multilaterales tales como la reforma del Consejo de Seguridad de la ONU, el Desarrollo Sostenible y el Foro China-CELAC" (Embajada de la República Popular China, 2017).

Entre los resultados reconocidos en el caso de Costa Rica se nombran:

“Desde que Costa Rica tomó la decisión soberana de establecer relaciones diplomáticas con la República Popular China, en el mes de junio del año 2007, se sumó a los más de 160 Estados miembros de Naciones Unidas en reconocer el principio de una sola China, de conformidad con la resolución 2758 de la Asamblea General de Naciones Unidas, del 25 de octubre 1971.

En los últimos diez años, los dos países mantienen una intensa coordinación en los asuntos multilaterales, internacionales y regionales, también sobre medio ambiente y el cambio climático, teniendo en cuenta siempre, la salvaguarda de los intereses de las economías emergentes y los países en desarrollo como el nuestro.

El inicio de las relaciones diplomáticas fue el impulso para la negociación del Tratado de Libre Comercio, firmado a mediados del año 2011. Éste significó un salto hacia fortaleciendo profundo de los vínculos comerciales y llevó a China a convertirse en un socio estratégico para Costa Rica en Asia y en el mundo entero.

En la última década, las exportaciones costarricenses se han duplicado y continúan creciendo rápidamente. En ese escenario, Costa Rica ha ido diversificando su oferta exportable a China con diferentes productos como cueros, pulpa de naranja, banano, carne de res, así como aceites esenciales de naranja. En paralelo, impulsa los procesos de gestión y aprobación de los protocolos sanitarios necesarios para poder exportar carne de pollo, camarón, atún, melón, entre otros productos.

China ocupa un lugar muy importante como país de origen de la inversión extranjera directa. Según el World Investment Report 2016 de UNCTAD fue el tercer principal inversionista del mundo, el número uno entre las naciones emergentes.

Dentro del marco de la fructífera relación de amistad y cooperación con la República Popular China, entre los años 2007 y 2017, Costa Rica ha recibido un sostenido e ingente apoyo en diversas áreas. Entre los proyectos de infraestructura más emblemáticos figuran: el Estadio Nacional, la Academia de Policía que pronto será inaugurada, la pronta ampliación de la Ruta 32, en el tramo Guápiles –Limón, el Barrio Chino en nuestra capital; la donación de aviones para la vigilancia aérea y el apoyo humanitario; equipo médico, vehículos policiales y equipos de seguridad, entre otros.

De conformidad con el Marco de Acción Conjunta para la Cooperación entre el Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República Popular China acordado para el período 2016-2020, fueron identificadas numerosas áreas temáticas de interés y opciones de cooperación bilateral, dentro de las cuales destacan: proyectos en materia de infraestructura como puertos, carreteras, ferrocarriles, electricidad y comunicaciones. El intercambio de tecnologías y experiencias la cooperación financiera mediante el Fondo de Inversión China, América Latina y el Caribe, para proyectos de capacidad productiva y fabricación de equipos y asistencia para el

desarrollo socio-económico sostenible de Costa Rica. Intercambio de experiencias en la construcción de parques industriales, cooperación industrial y fabricación de equipos, intercambios y formación de personal científico-tecnológico, intercambio de programas, de personal y tecnología en materia de cine y televisión.” (Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, declaraciones del Canciller).

Es importante tomar en consideración que la Embajada de la República Popular China reconoce más logros de la relación con Costa Rica que los nombre el Canciller costarricense, esto podría ser un aviso de que Costa Rica está realizando acciones aisladas con respecto al gobierno chino.

4.2 El proyecto piloto Hablemos en Mandarín, un ejemplo del poder suave chino

Este proyecto devela dos características importantes del poder suave chino, una de ellas es la enseñanza del mandarín, lo cual acerca culturalmente a los pueblos, dando a conocer la cultura china a través de su lengua oficial y la segunda característica es la preponderancia que el gobierno chino da a las organizaciones de la sociedad civil.

En este escenario el papel de la sociedad civil ha significado un aliado fundamental para desarrollar distintos proyectos estratégicos entre ambos países, en este sentido, tal como lo indica Joseph Nye, una característica del poder suave es que confiere mayor participación a organizaciones de la sociedad civil, pues el mismo gobierno chino reconoce al Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino, como una plataforma sobre la que se dará a conocer la cultura china en Costa Rica, en sus palabras:

“... A lo largo de los 10 años, China y Costa Rica se han convertido en buenos confidentes que saben apreciarse y beneficiarse con respectivas experiencias. China tiene una magnífica civilización milenaria y Costa Rica, una cultura plural vigorosa... El Instituto de Confucio de la Universidad de Costa Rica y el Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino constituyen importantes plataformas para que los costarricenses estudien el chino mandarín y saboreen la cultura china. Actualmente, hay 10 colegios públicos ... de Costa Rica donde se instala la asignatura del chino mandarín con el apoyo de

voluntarios provenientes de China...” (Embajada de la República Popular China, 2017).

Para el gobierno chino, el nuevo orden mundial se caracteriza por la interdependencia entre los países, esto obliga a replantearse los temas y los medios de la diplomacia china, tomando en cuenta dos aspectos: i. Se amplía la diplomacia política a otros campos como la economía, la cultura y lo militar, ii. La diplomacia que anteriormente se circunscribía a los Estados, se amplía a otros actores como organizaciones internacionales, partidos políticos, corporaciones transnacionales, organizaciones no gubernamentales, entre otras. (Zhang; 2011)

Bajo esta visión de diplomacia, Costa Rica también confiere una especial importancia a otros actores sociales como las organizaciones de la sociedad civil:

“Por eso, debe mantener una coordinación constante con sus Misiones en el exterior, con otras entidades públicas y sociedad civil organizada, como elementos indispensables para darle coherencia a la actuación del país en el extranjero y traducir los objetivos internos en la posición que se debe tener y en la imagen-país que se desea proyectar, como parte de una diplomacia pública costarricense, que se pueda ir desarrollando, con base en nuestros pilares de Política Exterior.” (Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, 2017, declaraciones del Canciller)

Y es que precisamente, en el ámbito de la diplomacia, China considera que la diplomacia cultural se propone salvaguardar la seguridad nacional por lo que promueve los intercambios culturales con el extranjero para formar una imagen nacional positiva que fortalezca la política exterior del país (Zhang; 2011), bajo esta perspectiva es vital el aprendizaje del Mandarín, como el portador de la cultura, además están conscientes que con el ascenso de China a nivel mundial, su idioma se posiciona aún más, en este sentido el mandarín es un instrumento de diplomacia cultural:

“... la relación es muy joven y entonces con el tiempo cada vez vamos a ocupar más personas que trabajan como la conexión, como puente entre los dos pueblos, entonces tanto China como Costa Rica tienen que conocer más a la otra parte y entonces yo creo que este proyecto va a ser un puente, una plataforma donde caben muchas posibilidades.” (Z. Wang, comunicación personal, 18 de julio, 2017)

Desde la perspectiva del beneficio mutuo y tomando en consideración la importancia que está tomando el Mandarín, el gobierno chino, reconoce que este proyecto podría mejorar la calidad de vida de los estudiantes que logren dominar esa lengua:

“...acá estamos formando con este proyecto chicos que puedan manejar una herramienta muy importante para su futuro trabajo y ahora con el desarrollo de las relaciones diplomáticas entre los dos países, vamos a tener cada vez más negocios, comercio y solamente en ese campo van a ocupar más personas que dominan los dos idiomas.”
(Z. Wang, comunicación personal, 18 de julio, 2017)

Bajo esta misma lógica, el Ministerio de Educación visualiza el proyecto como una oportunidad para potenciar las habilidades para la vida que requerirán las generaciones jóvenes de costarricenses:

“Me parece una de las principales innovaciones en el marco de la necesaria interculturalidad y creciente plurilingüismo que deben caracterizar la formación de ciudadanía global por parte de los sistemas educativos. Interculturalidad que un país deseoso de proyectarse al mundo como Costa Rica debe colocar en lugar prioritario.

Y específicamente el mandarín como lengua me parece clave para propiciar el nexo con una economía y una cultura que están jugando un papel decisivo en las relaciones globales. El aprendizaje del mandarín tiende nuevos puentes culturales, afianza las relaciones bilaterales y permite una proyección de China en Costa Rica y de nuestro país hacia esa nación. Es importante tener en cuenta, finalmente, que el mandarín abre oportunidades educativas y laborales a nuestros estudiantes y enriquece su visión de mundo” (S. Mora, comunicación personal, 16 de agosto, 2017).

Para la Ministra de Educación, la sostenibilidad del Proyecto de Mandarín es vital para fortalecer aún más las relaciones diplomáticas entre ambas naciones:

“...el contar con un programa institucionalizado en el sistema educativo puede crear oportunidades para que Costa Rica juegue un papel en el proceso de establecimiento de vínculos duraderos y diversos entre la cultura y la economía chinas y toda la región latinoamericana.

Pero sin duda las relaciones diplomáticas entre Costa Rica y China encontrarán en el programa un elemento clave para su profundización, diversificación y sostenibilidad” (S. Mora, comunicación personal, 16 de agosto, 2017).

Si bien, el aprendizaje del mandarín, puede fortalecer la relación entre los dos pueblos, es obligación de Costa Rica, desarrollar una estrategia país para aprovechar mejor este tipo de esfuerzos binacionales:

“...Esos muchachos están preocupados por oportunidades de desarrollo personal a través del estudio y hablando mandarín se potencia una apertura de mente y los convierte en personas más sólidas y por tanto se deben complementar con proyectos productivos. Se puede armar un proyecto productivo y actividades turísticas, por eso yo insisto que tenemos que ligar ese esfuerzo que hace el ministerio con otras áreas. Es un buen ejemplo de cómo potenciamos nuestra ventaja estratégica la cual es tener relaciones diplomáticas porque cualquier país, cualquier actividad productiva o cultural que venga de China utilizará nuestro país como un centro de operaciones o centro de conocimiento de como tratar con los chinos para el resto de la región y nos convertimos en un aliado en temas de interés común que pueden ser perfectamente potenciados a otros lugares. China es la segunda economía del mundo y cada vez tiene mayor presencia en los foros mundiales...” (M. Ruiz, comunicación personal, 13 de mayo, 2017)

En este sentido, el proyecto piloto Hablemos en Mandarín será un instrumentos vital en la política internacional costarricense en la medida que se vincule a otros sectores productivos, sociales y diplomáticos.

Esta visión es totalmente coincidente con la propuesta del señor Canciller quien no escatima en hacer explícita la necesidad de elaborar un plan estratégico a nivel país que nos permita potenciar la relación con el gigante asiático:

“...Porque pasamos de ser un país que espera cooperación de un gran socio a una definición que se concreta en un plan estratégico que define los lineamientos de largo plazo de una relación basada en un encuentro político y de ahí a temas de inversión, temas culturales y sociales, y no solamente los de cooperación unilateral...” (Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto)

Desde esta perspectiva, es menester elaborar una propuesta para la sostenibilidad del Proyecto con miras a potenciar y fortalecer aún más las relaciones que desde hace diez años iniciaron ambos países.

“...El partido comunista de china que es la base de la China moderna, se funda a la imagen y semejanza del partido comunista de la URSS entonces ellos tienen una organización de una manera muy jerárquica y muy estructurada acostumbran a hacer planes quinquenales, la idea nuestra es meternos en eso, esa es la manera más fácil de trabajar con ellos. Ver sus prioridades y definir de esas prioridades a mí como país me sirve esto y esto, entonces Costa Rica debería hacer una planificación de 5 a 10 años de los esfuerzos con china y creo que podríamos ayudarnos todos a que sea más efectivo.” (M. Ruiz, comunicación personal, 13 de mayo, 2017)

Para lograr la sostenibilidad del proyecto, la Ministra de Educación propone:

“1. Evaluación del Plan piloto y propuesta de un programa permanente ante el Consejo Superior de Educación, 2. Fortalecimiento de la cooperación de China al proyecto y ampliación de las entidades y actores que lo apoyan y asesoran. De igual forma, fortalecimiento de los procesos de certificación internacional del dominio de la lengua de los estudiantes, 3. Creación de la carrera de formación de profesores de mandarín para estudiantes de secundaria en Costa Rica, con una fuerte cooperación de entidades y universidades expertas en la materia, 4. Establecimiento de una dinámica relación de cooperación educativa y cultural que permita continua movilidad de profesores, estudiantes, expertos e información, así como frutos de la investigación entre ambos países, 5. Ampliación del programa a centros educativos en las diversas regiones, a partir de un análisis estratégico, 6. Formación de especialistas en procesos de cooperación con China que promuevan nuevas iniciativas” (S. Mora, comunicación personal, 16 de agosto, 2017).

La señora Ministra considera que este proyecto puede coadyuvar al desarrollo del país, en la medida en que se lleven a cabo las siguientes acciones:

“1. Institucionalización y fortalecimiento del proyecto para hacerlo un programa permanente, 2. Monitoreo y evaluación periódica, 3. Fuerte presencia de asesores externos, 4. Divulgación de sus logros, 5. Apoyo y seguimiento a los chicos, en particular a los más destacados e interesados, 6. Ampliación del programa a diversas zonas estratégicas, 7. Apoyo de líderes académicos y educativos al programa, 8.

Planificación estratégica a partir de los resultados de la evaluación” (S. Mora, comunicación personal, 16 de agosto, 2017).

Para concluir este apartado es importante indicar que mediante el proyecto de enseñanza del Mandarín en colegios públicos, se vislumbran varias características de la diplomacia cultural china, que se basa en los cinco principios de coexistencia de los que sobresale el beneficio mutuo, además la inserción de actores de la sociedad civil como un rasgo de la nueva diplomacia china, lo que hace que se redefinan los temas y los medios para establecer proyectos de cooperación bilateral.

Es un hecho que se valora a Costa Rica como el primer país con el que se establecieron relaciones diplomáticas en Centroamérica, expresando que es una relación bilateral caracterizada por el crecimiento en la cooperación comercial, cultural y educativa, señalando especialmente los proyectos de enseñanza de Mandarín que se están desarrollando en el país, pues se valora el acercamiento cultural en el marco de un proyecto técnico político que acerca a dos países histórica y culturalmente muy diferentes.

Pese a esta relación bilateral que va creciendo, existe una tarea pendiente que nos llama a tomar acciones, pues Costa Rica está realizando acciones aisladas, lo que dificulta dar sostenibilidad a cualquier proyecto de cooperación con la República Popular China, además de aprovecharlos de manera estratégica. En congruencia con esa preocupación, se presenta la siguiente propuesta para fortalecer y dar sostenibilidad al Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín.

CAPÍTULO V:

EL PROYECTO DE MANDARÍN, UNA OPORTUNIDAD PARA COSTA RICA EN EL NUEVO ESCENARIO MUNDIAL: PROPUESTA PARA SU SOSTENIBILIDAD

En este capítulo se identificarán los principales aspectos que debe tomar en consideración el Gobierno de Costa Rica para ampliar su participación en el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza del mandarín.

Para lograr este objetivo se elabora una propuesta de sostenibilidad del proyecto de Mandarín del Ministerio de Educación Pública, para lo cual se toman en consideración todas las sugerencias y percepciones de los informantes entrevistados y de los documentos analizados en los capítulos anteriores.

Cabe destacar que esta propuesta aún no ha sido ejecutada, pero pretende establecer la ruta crítica para ser considerada posteriormente por la autoridades costarricenses y chinas con el objetivo de coadyuvar al fortalecimiento de las relaciones entre ambos países.

Para elaborar esta propuesta se toma como base el documento de Ministerio de Planificación (MIDEPLAN) “Pasos para realizar una eficiente gestión de proyectos”, con el que se espera esbozar la planificación, construcción, seguimiento y finalización del Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín. Al utilizar el formato de proyecto de MIDEPLAN se espera facilitar la puesta de práctica de lo propuesto en este trabajo de investigación, pues se ajustan a los modelos utilizados en el sector público costarricense.

Además se revisa la definición de la OCDE acerca de la Gestión para Resultados de Desarrollo como los “...cambios positivos y sostenibles a largo plazo en las condiciones de vida de las personas, que se reflejan en la reducción de la pobreza y en el desarrollo humano sostenido y sostenible, que pueden medirse a través de cambios en indicadores a largo plazo” , en este sentido enfatiza que “...Los resultados son los cambios observables de conducta,

institucionales y sociales que tienen lugar durante un período de 3 a 10 años, generalmente como resultado de inversiones coordinadas y de corto plazo para el fortalecimiento de la capacidad individual y organizativa de interesados clave de desarrollo, (como gobiernos nacionales, sociedad civil y el sector privado)...” (Puras, 2014:64-65)

A continuación se presenta la propuesta de sostenibilidad que incluye la definición del problema, la identificación de los interesados, los objetivos del proyecto, el establecimiento de la ruta crítica y por último la finalización del proyecto.

5.1 Definición del problema

A diez años de establecidas las relaciones diplomáticas entre la República Popular China y Costa Rica, se logra impartir lecciones de mandarín en diez colegios públicos, Se enmarca en un proyecto estratégico del Despacho de la Ministra de Educación Pública de Costa Rica, lo que posibilita tener claridad política con respecto al proyecto, visión estratégica a nivel país, toma de decisiones expeditas y por ende sólo se realiza la tramitología necesaria y en plazos razonables.

Desde el inicio se definen los responsables del proyecto, quienes no solo planifican sino que también ejecutan; esto le da efectividad y eficacia al proyecto.

Se realizaron reuniones con todos los actores involucrados: Embajada, directores de centros educativos, representantes de: Dirección de Asuntos Internacionales y Cooperación, Dirección de Desarrollo Curricular, Despacho de la Ministra y del Centro Cultural y Educativo Chino Costarricense. Cada uno de estos representantes llega a conformar la Comisión de Mandarín, la cual toma decisiones y tiene claridad de los resultados que se obtienen. No se incluyen contrapartes que no aporten directamente al proceso, pues su inclusión podría ir en detrimento de la ejecución eficaz del proyecto en etapas iniciales.

El papel del Consejo Superior de Educación se ha circunscrito a la aprobación del proyecto y a solicitar informes de avance con cierta periodicidad, lo que permite a la comisión mantenerse en reflexión permanente acerca de las fortalezas y debilidades del mismo, además de favorecer

el proceso de toma de decisiones amparadas en las recomendaciones de las máximas autoridades educativas.

El objetivo del proyecto es lograr que los estudiantes de colegios públicos, con facilidad para el aprendizaje de idiomas y con expectativas de continuar estudios superiores, aprendan mandarín y aprovechen las becas que ofrece el gobierno de la República Popular China, hasta podrían ser los futuros líderes que consoliden la relación con el país asiático.

Actualmente alrededor de 600 estudiantes de colegios públicos están recibiendo las lecciones de mandarín con profesores nativo hablantes y ya se cuenta con 255 estudiantes que fueron certificados en el idioma mandarín con el Youth Chinese Test 1 (YCT1), en el 2017 se espera la certificación de estudiantes en el nivel II.

Estos resultados son favorables para un primer año y medio de proyecto, sin embargo, existen grandes retos que deben enfrentarse aún:

“...El país ha tratado de convertir la relación con China en una relación estratégica y para eso debe existir un plan país, es decir no deben ser esfuerzos aislados de un ministerio y de un grupo de exportadores, de turismo, ahora lo que se requiere es sentarnos todos a hacer un plan y definir que nos interesa de China, si es tratar inversionistas, si es la tecnología, si es estudiar la medicina china con miras a atraer turismo, tenemos que sentarnos y ver todas esas fortalezas y sentarnos a hacer un plan de trabajo de unos 5 a 6 años. Ese sería el siguiente paso luego de 10 años de relación diplomática...Lo importante sería, no dejar eso como un esfuerzo aislado, el fin en sí mismo no debería ser aprender la lengua mandarín. Sino que más bien esta relación con China, por ejemplo, un colegio que esta en una zona agropecuaria entonces podríamos identificar una ciudad o una relación en china para establecer una relación más directa que hay muchas alcaldías y esto lo acostumbre mucho China, las ciudades hermanas, es un convenio de cooperación entre dos regiones, entonces esos estudiantes que hablan ese mandarín de esa región podría ser muy interesante establecer proyectos productivos, proyectos de colaboración con ciudades allá, eso le daría más sentido al esfuerzo del aprendizaje y a la vez potencia enormemente el interés de una comunidad entera en esa relación. PROCOMER debe involucrarse conjuntamente con cámaras de exportadores para identificar en esa región algún producto que tenga mercado a través de eso hay muy buena relación de la embajada en Beijín a través de la

Cancillería y PROCOMER, se puede identificar regiones en China”
(M. Ruiz, comunicación personal, 13 de mayo, 2017)

Precisamente, esa exhortativa que realiza el señor Ruiz, es la base sobre la que se propondrá el proyecto que permita el fortalecimiento y la sostenibilidad del Proyecto de Mandarín en colegios públicos con el objetivo de aportar aún más a las relaciones bilaterales entre Costa Rica y la República Popular China.

Como último punto, es importante retomar lo establecido en el último informe de la OCDE acerca de los avances en educación por parte de Costa Rica:

“El avance de Costa Rica para ampliar el acceso a la educación ha sido impresionante. El acceso a la educación preescolar ha aumentado de manera espectacular, la universalización de la primaria se ha hecho realidad, y los niveles de retención en secundaria han mejorado sustancialmente ... La educación diversificada es ahora obligatoria y alrededor de la mitad de los adultos jóvenes (25-34 años) alcanzaron por lo menos este nivel en 2014, comparado con un tercio entre la generación de sus padres (55-64 años). La tasa de matrícula en educación superior también se ha duplicado desde el año 2000. Costa Rica ha ampliado el acceso a la educación más rápido que otros países latinoamericanos en la última década y está cerrando la brecha con los países de la OCDE” (OCDE, 2017: 4).

Estos avances van acompañados de una serie de recomendaciones de las que se retomarán las siguientes:

“Establecer acuerdos sistemáticos para concertar presupuestos para los diferentes sectores de la educación, vinculando los presupuestos con los resultados planificados de la educación, priorizados de acuerdo con los objetivos nacionales de desarrollo y una visión a largo plazo para el sector educativo (OCDE, 2017: 25).

Para operacionalizar esta recomendación es fundamental que el proyecto piloto de mandarín se visualice como parte de las metas del sector educación presente en el *Plan Nacional de Desarrollo 2019-2022*, esto permitiría incluirlo en la planificación del MEP a corto y mediano plazo. Es decir, dar prioridad en la inversión a los primeros niveles de la educación... lo anterior para lograr una mayor equidad en la asignación y distribución de los recursos (OCDE, 2017: 25)

Este tema es vital a mediano y largo plazo, pensar planificar las lecciones de mandarín desde edades tempranas, para asegurar que al finalizar la secundaria se logre un nivel de dominio mucho más alto. La reforma de educación deberá abrirse a consulta con un amplio grupo de actores interesados, incluyendo a quienes laboran en el sistema educativo, actores locales, padres de familia, estudiantes y empleadores.

Justo en el marco de esta apertura a la inclusión de más actores en temas educativos, es que se podría justificar la participación del MEP en una mesa para potenciar los acuerdos internacionales suscritos con la República Popular China. Dar una mayor prioridad al monitoreo y evaluación de las políticas educativas en relación con los resultados educativos planificados e invertir en el desarrollo de las capacidades para lograrlo. Utilizar los resultados sistemáticamente para ajustar las políticas y la inversión.” (OCDE, 2017: 25)

En el caso específico del Proyecto Piloto hablemos en Mandarín, este proyecto es monitoreado y será evaluado para establecer la correspondencia entre los resultados y la inversión.

5.2 Identificación de los interesados

Asegurar la participación activa de cada una de las partes involucradas, lo que conlleva una capacidad instalada en este tipo de proyectos educativos, por ello, una tarea de la comisión será la elaborar una sistematización de la experiencia.

Vincular los esfuerzos a metas específicas, como la certificación de estudiantes, becas para estudiantes, concursos internacionales, entre otras, que le den sentido al aprendizaje de la lengua y que permitan brindar a las autoridades, a la población costarricense y a los socios estratégicos, resultados concretos a corto plazo.

A continuación, se presentan todos los interesados en la realización del proyecto, con el propósito de identificar sus respectivos papeles:

- **Ministerio de Educación Pública:** Es quien ejecuta el proyecto piloto Hablemos en Mandarín, además designa recursos humano y económico para lograr los objetivos del proyecto.

- **Asociación Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino:** aporta la experiencia en el idioma mandarín y cultura china, organiza los campamentos a China, elabora los programas de estudio de mandarín, adquiere los materiales didácticos, organiza el Concurso Puente Chino Colegial, además realiza los trámites migratorios de los docentes de mandarín y es el ente certificado por HanBan para realizar las pruebas YCT. Para realizar ejecutar todas estas acciones el CCECC requiere contar con la certificación de idoneidad para administrar fondos públicos, designar al menos dos funcionarios a tiempo completo, uno para temas pedagógicos y otro para temas administrativos relacionados con el proyecto.

- **Instituto Confucio:** este instituto busca promover la enseñanza de la lengua china y la difusión de la cultura china a través de cursos, conferencias y actividades culturales a nivel universitario y nacional, con miras al fortalecimiento de lazos bilaterales entre Costa Rica y China a corto, mediano y largo plazo. La relación con este instituto es vital para asegurar que los estudiantes, una vez que concluyan el colegio puedan continuar con sus estudios de mandarín a nivel universitario y aprovechar las becas completas que se ofrecen para estudios de pre grado y post grado.

- **Promotora del Comercio Exterior (PROCOMER):** apoya a las empresas costarricenses, en especial para las micro, pequeñas y medianas, en todo su proceso insertarse en los mercados internacionales. También tienen la posibilidad de simplificar y facilitar los trámites de exportación y generar encadenamientos para la exportación. Elaboran estudios de mercado que sirven de guía para la toma de decisiones país y como herramienta para los exportadores. Ofrecen capacitaciones, talleres y diversas asesorías sobre las nuevas tendencias del mercado global, entre otros temas. Por esta razón es vital contar con este socio quien podría guiar los esfuerzos educativos en el tema de mandarín, indicándonos algunas profesiones que son necesarias para fortalecer la relación comercial con la República Popular China.

- **Embajada de la República Popular China en Costa Rica:** específicamente los representantes del sector educación de la embajada, quien desde inicios del proyecto ha estado apoyando de manera comprometida y cercana para la planificación y ejecución del proyecto. El que la embajada sea parte de esta comisión, favorece la toma de decisiones y la ejecución efectiva de las acciones planificadas pues tiene una relación directa con HanBan y logra transmitir con precisión los intereses que tiene Costa Rica en este tema. Además la embajada es la encargada de velar porque el CCECC y el Instituto Confucio se ajusten a los lineamientos del Gobierno de la República Popular China, como plataforma para difusión de la lengua y la cultura china.

- **Consejo Nacional de Rectores:** su participación es vital para asegurar el reconocimiento de títulos universitarios de los estudiantes del proyecto que deseen continuar sus estudios superiores en una universidad China. Además, es vital para propiciar la apertura de la carrera de enseñanza del mandarín en las Universidades Públicas, con el objetivo de formar el personal nacional que el MEP y las Universidades requerirán para hacer sostenible el proyecto a mediano y largo plazo.

- **Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto:** es importante que esta representación se caracterice por la efectividad, este profesional deberán mantener informada a la embajadora de Costa Rica en la República Popular China para aprovechar aún más todas las oportunidades que se presenten para fortalecer el proyecto y que puedan facilitar el intercambio técnico y académico.

- **Ministerio de Migración y Extranjería:** Deberá acelerar los trámites migratorios y procurar realizar los trámites necesarios para habilitar las visas educativas a los docentes, estudiantes y especialistas de la República Popular China que visitan Costa Rica en representación oficial del gobierno chino y por ende de HanBan.

La función principal de esta comisión será aprovechar de manera más efectiva todas las iniciativas de cooperación que ofrece el gobierno de la República Popular China a través del

aprendizaje del Mandarín en las nuevas generaciones de estudiantes y profesionales jóvenes de Costa Rica.

A partir de estos actores, arriba identificados, se procede a identificar los beneficiarios del proyecto.

- **Beneficiarios directos** serán los estudiantes de los centros educativos públicos que participen en los talleres de Mandarín.
- **Beneficiarios indirectos** serán los exportadores e inversionistas, los diplomáticos y las universidades públicas.

5.3 Establecimiento de los objetivos del proyecto

Objetivo general

Contribuir al fortalecimiento de la política internacional de Costa Rica mediante el diseño de una estrategia de mejora para el aprovechamiento de los programas bilaterales de mandarín de la República Popular China en los centros educativos públicos del sistema educativo costarricense.

Objetivos Específicos

1. Establecer la relación entre los objetivos de la política exterior de la República Popular China en el desarrollo de programas de enseñanza del mandarín en el sistema educativo público de Costa Rica para potenciar las oportunidades de cooperación.
2. Identificar los principales aspectos que debe tomar en consideración el Gobierno de Costa Rica para insertarse el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza del mandarín.

5.4 Preparación de las compensaciones y calendarización:

Las probabilidades de éxito del proyecto estén potencializadas por la combinación de las siguientes variables presentes en la ruta crítica que se propone:

Tabla No. 5

Ruta Crítica para fortalecer el proyecto piloto Hablemos en Mandarín, 2017

RESULTADO ESPERADO	FASES DEL PROYECTO	ACTIVIDADES	RESPONSABLES	FECHA DE INICIO	FECHA DE FINALIZACIÓN	FACTORES DE RIESGO
Al menos 70% de los estudiantes de colegios públicos que participan en el proyecto piloto Hablemos en Mandarín serán certificados anualmente con el YCT.	Planificación	Convenio de cooperación vigente.	MEP-CCECC	2015	2020	Decisión de alguna de las partes de no continuar el convenio.
		Verificar reserva presupuestaria.	MEP	Enero de cada año	Abril de cada año	Recortes presupuestarios o nuevos lineamientos políticos.
		Contar con certificación de idoneidad vigente.	CCECC	2017	2020	Que se deniegue la certificación al CCECC
		Realizar los trámites ante HanBan para proceder con la certificación YCT.	CCECC	Febrero de cada año.	Noviembre de cada año	Cambio de políticas de HanBan o de apoyo al proyecto por parte del CCECC.
		Comunicar a los centros educativos el día y hora de la prueba y los requerimientos.	MEP	Febrero de cada año.	Noviembre de cada año	Que alguno de los actores, incluidos, los centros educativos no transmitan la información en los tiempos acordados.
	Ejecución	Implementar la prueba YCT.	CCECC	Noviembre de cada año	Noviembre de cada año	Desastres naturales o situaciones fuera de control no permiten ejecutar esta prueba.
	Seguimiento	Verificar que los estudiantes realicen las prueba el día y la hora acordados.	CCECC	Noviembre de cada año	Noviembre de cada año	Desastres naturales, problemas económicos de los estudiantes para trasladarse un sábado al centro educativo, o situaciones fuera de control no permiten ejecutar esta prueba.
		Dar seguimiento del proceso con HanBan.	CCECC	Enero de cada año	Febrero de cada año.	Que el CCECC decida no continuar con el apoyo, cambios en las políticas de HanBan.
	Finalización	Entrega de certificación a los estudiantes que aprobaron.	MEP-CCECC	Febrero de cada año.	Febrero de cada año.	Que ningún estudiante apruebe el examen.

RESULTADO ESPERADO	FASES DEL PROYECTO	ACTIVIDADES	RESPONSABLES	FECHA DE INICIO	FECHA DE FINALIZACIÓN	FACTORES DE RIESGO
		Preparar ceremonia de graduación y comunicados de prensa.		Mayo de cada año.	Junio de cada año.	Que ningún estudiante apruebe el examen.
Estudiantes de colegios públicos que participan en el proyecto piloto Hablamos en Mandarín que ingresan a las Universidades Estatales, con posibilidades reales de continuar sus estudios de Mandarín y acceder a las becas para estudiar en la República Popular China.	Planificación	Lista de estudiantes del Proyecto piloto que están en último año de secundaria.	MEP	Febrero, cada año	Noviembre, cada año.	Que los estudiantes decidan no continuar en el proyecto.
	Ejecución	Informar a los estudiantes sobre las posibilidades de continuar estudios en mandarín en las universidades públicas.	MEP-Confucio, UNA	Agosto, cada año.	Noviembre, cada año.	Que los estudiantes no aprueben los exámenes de admisión de las universidades públicas.
	Seguimiento	Verificar la cantidad de estudiantes que una vez en la universidad continúan con sus estudios de mandarín.	MEP-Confucio, UNA	Febrero, cada año.	Marzo, cada año.	Que los estudiantes una vez que estén en las universidades públicas, decidan no continuar con sus estudios de Mandarín.
		Verificar la cantidad de estudiantes que accedieron a las becas China..	MEP-Confucio-Embajada China	Febrero, cada año.	Marzo, cada año.	Que los estudiantes una vez que estén en las universidades públicas, decidan no acceder a las becas en China o no logren el nivel de mandarín necesario para accederlas.
	Finalización	Verificar la cantidad de estudiantes que participaron en el proyecto piloto y que se graduaron de la universidad pública y que realizan trabajos vinculados a actividades relacionadas con China.	MEP-Confucio, UNA	Febrero, cada año.	Noviembre, cada año.	Cambios de personal o prioridades en el MEP no permite dar seguimiento a los estudiantes una vez que se gradúan del colegio.

RESULTADO ESPERADO	FASES DEL PROYECTO	ACTIVIDADES	RESPONSABLES	FECHA DE INICIO	FECHA DE FINALIZACIÓN	FACTORES DE RIESGO
Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín, desarrollándose en comunidades costarricenses que son estratégicas para fortalecer la relación con China.	Planificación	Coordinar con PROCOMER las áreas en las que se estén desarrollando actividades productivas con china, para valorar centros educativos de esa zona.	MEP-CCECC-Embajada China	Enero, cada año	Mayo, cada año	Que no sean idóneos para el proyecto, los centros educativos que pertenecen a las áreas en las que se estén desarrollando actividades productivas con china.
	Ejecución	Realizar las valoraciones para desarrollar el proyecto en los centros educativos ubicados en esas zonas.	MEP-CCECC-Embajada China	Junio, cada año	Agosto, cada año	Que no sean idóneos para el proyecto, los centros educativos que pertenecen a las áreas en las que se estén desarrollando actividades productivas con china.
		Seleccionar los nuevos centros educativos de común acuerdo con los socios.	MEP-CCECC-Embajada China	Setiembre, cada año	Octubre, cada año	Que no sean idóneos para el proyecto, los centros educativos que pertenecen a las áreas en las que se estén desarrollando actividades productivas con china.
		Realizar los procesos de selección de estudiantes.	MEP-CCECC-Embajada China	Noviembre, cada año	Febrero, cada año	Que los estudiantes no logren cumplir con el perfil requerido para ingresar al proyecto piloto.
		Identificar centros educativos en China para desarrollar el proyecto ciudades hermanas y centros educativos hermanos con los colegios que están en el proyecto..	MEP-CCECC-Embajada China, PROCOMER	Setiembre, cada año	Febrero, cada año	Que no sean idóneos para el proyecto, los centros educativos que pertenecen a las áreas en las que se estén desarrollando actividades productivas con china.
	Seguimiento	Valorar la posibilidad de intercambios culturales.	MEP-CCECC-Embajada China, Confucio, Cancillería	Enero, cada año	Diciembre, cada año	Que los intercambios estudiantiles tengan como requisito algún aporte económico por parte de los estudiantes, como pasaje de avión o pago de seguro médico internacional.
	Finalización	Hacer una valoración conjunta de los principales logros con esta iniciativa.	MEP-CCECC-Embajada China, PROCOMER, Confucio, Cancillería, UNA	Diciembre, cada año	Febrero, cada año	Que los actores involucrados no logren tomar decisiones durante el proceso para disminuir todos los factores de riesgo.

Fuente: Elaboración propia basado en la propuesta de gestión de proyectos de MIDEPLAN, 2017.

5.5 Lecciones aprendidas

Tomando en consideración que esta propuesta involucra la presencia de representantes de dos países y de varios representantes de instituciones nacionales, es fundamental dar un proceso de seguimiento que coadyuve a la toma de decisiones y que permita un seguimiento continuo del proceso, por esta razón se propone el siguiente instrumento para recuperar las lecciones aprendidas.

Tabla No. 6
Finalización del proyecto: Análisis y lecciones aprendidas.

Nombre del proyecto:			Fecha: ___/___/___
Presentes en esta sesión:			
Fase del proyecto /Actividad	¿Qué funcionó?	¿Qué no funcionó?	Formas de mejorar
Análisis Objetivo:			
En el logro de los resultados esperados en el proyecto			
En el Cumplimiento de los plazos y en la fecha de finalización del proyecto			
En el control y permanencia dentro del presupuesto			
En la comunicación con las partes interesadas			
Evaluación de los recursos: ¿los recursos asignados fueron adecuados, suficientes y utilizados de manera eficiente? Tiempo, personas, dinero.			
Lecciones aprendidas: ¿Cuáles son las principales lecciones aprendidas que podrían ser utilizadas en futuros proyectos?			

Fuente: MIDEPLAN, 2017.

El uso de este instrumento permitirá avanzar de manera segura en el proceso institucionalización de proyecto de Mandarín y el uso estratégico de éste como instrumento de la diplomacia cultural costarricense con miras a una relación estratégica con la República Popular China.

Por otra parte, toda esta experiencia de implementación del proyecto, podría ser un modelo para llevar a cabo proyectos de cooperación bilaterales que logren institucionalizarse y apoyar a Costa Rica para ampliar su participación en el escenario geopolítico mundial.

Cabe destacar que con esta propuesta el Estado costarricense no incurrirá en un presupuesto extraordinario, pues tanto, su proceso de planificación, ejecución y evaluación será realizado por personal técnico con el que ya cuenta cada una de las instituciones representadas en la comisión, quienes deberán mantener una comunicación muy expedita con las máximas autoridades políticas que representan, por tanto, esta propuesta es viable económica, técnica y políticamente y podría ser un bastión importante para que Costa Rica fortalezca de manera estratégica su relación con la República Popular China.

Otro aspecto a mencionar, es la calidad del sistema educativo público costarricense en comparación con otros sistemas educativos de la región, por ejemplo, según el certamen global de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) del 2012, en el que se evaluaron la comprensión de los jóvenes en las áreas de lectura, ciencia y matemáticas, Panamá se posicionó como el segundo peor sistema educativo en Latinoamérica, mientras que Costa Rica obtuvo el segundo lugar de los mejores sistemas educativos de Latinoamérica para las materias de lectura y ciencias y el quinto lugar para matemática. (Salazar, 2016)

En este contexto, aunque ambos países han establecido relaciones diplomáticas con la República Popular China, se podría pensar que la ventaja en temas educativos que guarda Costa Rica con respecto a otros países de la región, podría pesar en el momento en que la República Popular China quisiera ampliar el margen de influencia, es decir su poder suave, se podría tener mejores y más rápidos resultados en Costa Rica, tomando en consideración que su sistema educativo público es uno de los mejores de Latinoamérica. Un buen ejemplo, es el proyecto piloto Hablemos en Mandarín, en el que se enseña el idioma a estudiantes de secundaria del sistema educativo público, coordinando paralelamente con las Universidades Públicas costarricenses, para la apertura de la carrera de enseñanza de la lengua en el país, de esta manera se incorpora la lengua y la cultura china como parte de las políticas de Estado,

asegurándose una importante ampliación de cobertura de una población joven que en un plazo no mayor a 10 años, serán profesionales con dominio de la lengua y conocimiento de la cultura china.

Es justo por los buenos y rápidos resultados que se obtienen con este proyecto, que es prioritario conformar la comisión intersectorial para incorporar otros sectores productivos y políticos que deben participar en el diseño de una estrategia en la que esta ventaja en educación se traduzca en una Costa Rica más competitiva a nivel internacional, tanto en las relaciones bilaterales como en áreas comerciales y económicas.

Aunado a lo anterior, esa comisión debe valorar el tema de los encadenamientos productivos, pues estos proyectos podrían llevar desarrollo a las comunidades en donde se ejecutan, permitiendo que las acciones que se generan sean estratégicas y vinculadas al desarrollo económico social de los habitantes de Costa Rica.

CONCLUSIONES

Al analizar la evolución de los programas de cooperación bilateral en el área educativa entre la República Popular China y Costa Rica a partir del establecimiento de relaciones diplomática en el año 2007, se pueden concluir los siguientes aspectos:

Con respecto a programas de cooperación en temas educativos, esto se han desarrollado de manera paulatina, dando un espacio que permita a ambos países conocerse y valorar algunos temas de encuentro en el que sobresale el aprendizaje de la lengua.

En este sentido, la enseñanza del Mandarín en el sistema educativo público parte de los programas de cooperación bilateral en el área educativa entre la República Popular China y Costa Rica, sin embargo, aunque existía interés de ambos países para realizar proyectos conjuntos, es solo hasta que se incorpora el Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino, que se logra avanzar a nivel legal y técnico por las razones que se presentan a continuación:

- 1- El centro cultural es una organización costarricense no gubernamental que cuenta con la experiencia pedagógica y logística para enseñar el Mandarín en Costa Rica, esta *expertise* incluye las gestiones ante HanBan para traer profesores nativo hablantes y realizar los trámites migratorios y de seguridad social en el país, además de ser una organización autorizada por HanBan para aplicar la prueba YCT que certifica a los estudiantes.
- 2- Los trámites legales, presupuestarios y de ejecución, son más efectivos si se realizan mediante un convenio de cooperación entre una institución pública y una organización de la sociedad civil, muy diferente sería realizar los trámites a través de instancias binacionales pues involucra a más instancias estatales dentro y fuera del país, regidas por trámites que hacen menos ágil la ejecución de proyectos.
- 3- El papel preponderante de la sociedad civil en proyectos vinculados a la política internacional y al uso del poder suave, es vital en el nuevo contexto mundial. Estos actores de la sociedad civil, son reconocidos por el gobierno de la República Popular China, como

su plataforma para acercar los pueblos a la cultura y la lengua del gigante asiático.

- 4- Esta experiencia sin lugar a dudas es un buen ejemplo de los diversos actores que intervienen en la toma de decisiones en política internacional.

Existe una relación entre los objetivos de la política exterior de la República Popular China en el desarrollo del proyecto de enseñanza del mandarín en el sistema educativo público costarricense, por las siguientes razones:

- 1- La enseñanza del mandarín es un elemento estratégico para estrechar relaciones políticas y comerciales en el continente y esto se ha visto reflejado en la presencia de Institutos Confucio o Centros Culturales en distintos países con los que tienen relaciones diplomáticas.
- 2- Costa Rica, es uno de los socios idóneos para realizar esta inversión en la enseñanza del mandarín con fines de consolidar su presencia en la región, por la estabilidad política y la importancia del sistema educativo público. Costa Rica es uno de los países latinoamericanos que invierte más recursos a la educación pública, por esta razón la inversión que haga el país asiático en temas educativos dará sus frutos a muy corto plazo y a un bajo costo, por ejemplo, un estudiante de secundaria que participa en el proyecto no solo se certifica internacionalmente, sino que podría perfectamente continuar sus estudios de Mandarín en la Universidad Nacional o en la Universidad de Costa Rica, lo que posibilita la formación de una generación de jóvenes profesionales que tienen un conocimiento de la lengua y la cultura china y que fueron formados por docentes nativo hablantes de HanBan.
- 3- Las nuevas generaciones de profesores de la enseñanza del Mandarín para extranjeros, gracias a proyectos como éste, se están formando interculturalmente, por lo que su experiencia como profesores en América Latina, augura una expertise en el futuro cercano para mejorar los métodos de enseñanza del Mandarín para Hispanohablantes.

- 4- Para la diplomacia china, lo más importante es crear relaciones de confianza con los demás pueblos, lo que permite expandir su poder suave, su capacidad de influencia a nivel económico y cultural, en este sentido el aprendizaje del Mandarín permite acercar a los países latinoamericanos a una cultura muy distante a la propia, recordemos que el aprendizaje de un idioma acerca a los individuos a una visión de mundo.

Costa Rica puede insertarse el mapa geopolítico mundial a través de proyectos educativos que den valor agregado a las nuevas generaciones, en este sentido, el aprendizaje del Mandarín en el marco de una visión estratégica de desarrollo económico, social y político del país, podría sin lugar a dudas, hacer a Costa Rica un socio importante en el escenario mundial. Si esa visión amalgamada de distintos sectores, no está vinculada al proyecto de Mandarín, estaríamos ante la presencia de un proyecto interesante, pero que no tendrá mayor impacto.

RECOMENDACIONES

El proyecto de Mandarín es importante para fortalecer la política internacional de Costa Rica y aprovechar de manera estratégica los programas educativos que ofrece la República Popular China. En este sentido la experiencia del mandarín representa un salto cualitativo para Costa Rica, pues en un mediano plazo podrá ofrecer recurso humano capacitado y conocedor de la lengua y la cultura china, lo que favorecerá el vínculo entre ambas naciones.

En este sentido y siguiendo la recomendación del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Costa Rica, el país debe reforzar los diálogos con las distintas instituciones públicas, el sector empresarial y la sociedad civil, para conocer las necesidades internas y traducirlas en negociaciones político - diplomáticas y técnicos que permitan el progreso del país.

Bajo esta perspectiva, los principales aspectos que debe tomar en consideración el Gobierno de Costa Rica para insertarse el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza del mandarín son los siguientes:

- 1- Si bien se ha presentado un declive de la cooperación, especialmente por países como Estados Unidos y países europeos, hacia América Latina. Es una responsabilidad de Costa Rica buscar nuevos socios y diversificar los modelos de cooperación.
- 2- Es fundamental diseñar una estrategia país en la que se aprovechen de mejor manera los programas de enseñanza del mandarín, podría significar un avance significativo en el mejoramiento de la calidad de vida de estudiantes de zonas vulnerables económica y socialmente, que podrían ser un claro ejemplo de los procesos de movilidad social en Costa Rica.
- 3- Es imperante la constitución de una comisión intersectorial en la que se fortalezca la política internacional de Costa Rica mediante el diseño de una estrategia de mejora para

el aprovechamiento de los programas bilaterales de mandarín de la República Popular China en los centros educativos públicos del sistema educativo costarricense.

- 4- La planificación basada en la Gestión para Resultados nos puede orientar para lograr cambios sostenibles en las condiciones de vida de las personas, que se reflejan en la reducción de la pobreza pues están orientados al fortalecimiento de la capacidad individual y organizativa de gobiernos, sociedad civil y el sector privado.
- 5- Vincular el proyecto a metas del sector educación contenidas en el Plan Nacional de Desarrollo para planificar la ruta que permitirá alcanzar los resultados a un plazo determinado para ajustar las políticas y la inversión de ambos países.
- 6- Diseñar una estrategia que permita repensar encadenamientos productivos que impacten directamente el desarrollo a las comunidades en donde se ejecutan los proyectos con la República Popular China.

Costa Rica debe aprovechar este proyecto de Mandarín para valorar varios temas vinculados a la inversión efectiva en comunidades vulnerables económica y socialmente, lo que puede potenciar la movilidad social en el país mediante la formación de jóvenes que deben estar preparados para ser ciudadanos del mundo.

BIBLIOGRAFÍA

- Arenal, C. (1994). *Introducción a las Relaciones Internacionales*. Buenos Aires. GEL.
- Arsovska, Liljana (2015) *América Latina y el Caribe- China. Historia, cultura y aprendizaje del chino 2015*. Unión de Universidades de América Latina y el Caribe, DF, México.
- Attinà, F. (2001). *El sistema político global. Introducción a las relaciones internacionales*. Madrid: Paidós.
- Breuning, Marijke. *Foreign Policy Analysis: A Comparative Introduction*. Pelgrave, London. 2007.
- Calduch, R. (1991). *Relaciones Internacionales*. Edit. Ediciones Ciencias Sociales. Madrid. España.
- Carbajosa, Ana (2008) “Occidente aprende mandarín a la carrera” Disponible en http://elpais.com/diario/2008/03/27/sociedad/1206572401_850215.html Revisado el 28 de junio de 2016.
- Carvajal H., Leonardo (2006) “Morgenthau: ¿el Maquiavelo de la política internacional?”, en *Oasis 2006-07*, núm. 12, Centro de Investigaciones y Proyectos Especiales, CIPE, Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales. Universidad Externado de Colombia, pp. 253-269. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3986075.pdf>. Revisado: 30 de julio de 2017.
- Chaves, O y Vargas, V. (2016). Ponencia: La propuesta de un Bachillerato en Mandarín en la UNA. *V Congreso Internacional de Lingüística Aplicada. Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje*. Universidad Nacional.
- COMEX, *Tratado de Libre Comercio entre el Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República Popular China*. Disponible en: http://www.comex.go.cr/tratados/vigentes/china_tlc.aspx. Revisado el 30 de julio de 2017.
- Comisión de Mandarín (2016) *Informes de seguimiento del Proyecto Piloto Hablemos en mandarín*. Ministerio de Educación Pública.
- Comisión de Mandarín (2016) *Informe para la ampliación del Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín*. Ministerio de Educación Pública.
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe, CEPAL (2015). *América Latina y el Caribe y China. Hacia una nueva era de cooperación económica*. Naciones Unidas. Chile.
- Consejo Superior de Educación (2015) *Acuerdo CSE- SG-865-2015*. Ministerio de Educación Pública.
- Consejo Superior de Educación (2016) *Acuerdo N° 03-33-2016*. Ministerio de Educación Pública.
- Department of Policy Planning, Ministry of Foreign Affairs, People’s Republic of China (2017)

China Foreign Affairs, 2016. World Affairs Press. People's Republic of China.

Dougherty, James E. y Pfaltzgraf, Robert L. (1993). *Teorías en pugna en las relaciones internacionales*. Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano.

El País (2007) *Costa Rica establece relaciones diplomáticas con China y rompe con Taiwán*. Disponible en: <http://internacional.elpais.com/internacional/2007/06/07/actualidad/1181167209850215.html> Revisado el 20 de junio, 2016.

Embajada de la República Popular China (2017) *Discurso del señor Embajador de la República Popular China en Costa Rica*. Disponible en: <http://cr.chineseembassy.org/esp/dszc/t1475092.htm>. Revisado el 22 de julio de 2017.

Gardini y Lambert (2011) *Latin American foreign policies*. Palgrave and Macmillan. USA.

Gobierno de la República Popular China. (2008). *Documento sobre la política de china hacia América Latina y el Caribe*. Disponible en <http://china-files.com/es/link/21828/el-libro-blanco-chino-sobre-america-latina-y-el-caribe> Revisado el 26 de junio 2016.

González Anabelle (2013) *Costa Rica y China, una sólida relación*. Disponible en: http://www.nacion.com/opinion/foros/Costa-Rica-China-solida-relacion_0_134666_5393.html. Revisado el 20 de junio, 2016.

Halliday, F. (2002). *Las relaciones internacionales en un mundo en transformación*. Trad. de Mónica Salomón. Madrid: CATARATA. 7

HanBan (2017). Disponible en <http://spanish.hanban.org/hb/index.html> Revisado el 28 de agosto de 2017.

Hobsbawm, Eric (2006) *Historia del Siglo XX*. Crítica S.L. Barcelona, España.

Huntington, Samuel P. (2001) *El choque de civilizaciones y la reconfiguración del orden Mundial*. PAIDÓS, Buenos Aires, Argentina.

INCAE (2014) *Comercio e Inversión entre América Central y China*. Disponible en: <https://www.incae.edu/EN/clacds/publicaciones/pdf/cen1410es.pdf> Revisado el: 10 de agosto, 2016.

Jervis R (1999). *Realism, Neoliberalism and Cooperation: Understanding the Debate*. International Security 24(1):42-63.

Keohane, R. (1988). *Después de la Hegemonía*. Buenos Aires; GEL.

Keohane, R. (1993). *Instituciones Internacionales*. Buenos Aires; GEL.

Leitón, Patricia (2014) *Crisis de China abre nuevos retos para la economía de Costa Rica*, en *La Nación*. Disponible en: http://www.nacion.com/economia/politica-economica/Crisis-China-nuevos-Costa-Rica_0_1508649148.html. Revisado el 11 de agosto, 2016.

Martínez Cortés, José Ignacio (2015) *América Latina y el Caribe – China. Relaciones políticas e internacionales 2015*. DF, México. Disponible en: http://www.redalc-china.org/redalcchina_2015_politica.pdf Revisado el 18 de julio, 2017.

Mendez Coto, Marco Vinicio (2012) *¿Poder inteligente? La doctrina Obama y Guantánamo*. Universidad Nacional. Heredia, Costa Rica.

Mendez Coto, Marco Vinicio (2015) Poder suave, poder duro y poder inteligente. Una aproximación desde Costa Rica. En Soto Acosta, Willy, *Ciencias Sociales y Relaciones Internacionales. Nuevas perspectivas desde América Latina*. Universidad Nacional- CLACSO, Costa Rica.

MIDEPLAN. (2014). *Política de cooperación internacional. Costa Rica*.

Mingst, K. (2009). *Fundamentos de las Relaciones Internacionales*. México: CIDE Estudios Internacionales.

Ministerio de Educación Pública de Costa Rica (2015). *Convenio de Cooperación suscrito entre el Ministerio de Educación Pública de Costa Rica y la Asociación Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino para la implementación del proyecto piloto denominado “Hablemos en Mandarin”*. San José, Costa Rica.

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República de Costa Rica (2015). Publicaciones de Prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Disponible en: <https://www.rree.go.cr/?sec=servicios&cat=prensa&cont=593&id=3468> Revisado el 22 de julio de 2017.

Mintz, Alex & DeRouen, Karl. (2010). *Understanding Foreign Policy Decision Making*. Cambridge University. Press, Cambridge.

Moreno Fernández Francisco (2015) La importancia Internacional de las lenguas. En Instituto Cervantes de la Facultad de Artes y Ciencias de la Universidad de Harvard, “*Observaciones de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos*”. Estados Unidos. Disponible en: http://cervantesobservatorio.fas.harvard.edu/sites/default/files/010_informes_importancia_internacional_lenguas_0.pdf Revisado el 18 de noviembre de 2017.

Morgenthau, Hans J. (1986) *Política entre las naciones*. GEL, Buenos Aires, Argentina.

Neack, Laura. (2008) *Power Seeking in a Globalized Era*. Rowman & Littlefield Publishers, INC, Lanham.

Observatorio de la Política China (sf) *CELAC - China Plan de Cooperación (2015-2019)*. Disponible en: http://www.politica-china.org/imxd/noticias/doc/1422442529CELAC_China_Plan_de_Cooperacion_2015-2019.pdf . Revisado el 30 de julio de 2017.

OCDE (2017) *Educación en Costa Rica. Aspectos destacados 2017*. San José, Costa Rica.

Pauselli, Gino (Sf) *Teorías de relaciones internacionales y la explicación de la ayuda externa*. Universidad de San Andrés (Argentina). <http://ried.unizar.es/index.php/revista/article/viewFile/65/29>. Revisado el 18 de abril de 2015.

Pearson, F. & Rochester, J. (2000). *Relaciones Internacionales. Situación global en el siglo XXI*. Cuarta Edición. Bogotá: McGraw Hill.

Promotora del Comercio Exterior de Costa Rica (PROCOMER) (2015) *Estadísticas de Comercio Exterior de Costa Rica, 2014*. PROCOMER, San José, Costa Rica.

Puras Higuera, José Manuel. *Manual sobre gestión de resultados de desarrollo. Fundación Humanismo y Desarrollo*. Disponible en: <http://www.hmasd.org/hmasd/H+Dped13.pdf>. Revisado el 03 de agosto, 2017.

Radelet, S. (2008) *Fostering aid*. En: *International handbook of development economics*, 2. Dutt, A. and Ros, J. (Ed.) Edward Elgar publishing. Great Britain, pp. 98 – 118

Rodríguez, Patricia (2015) *Sistema Político Chino. Más allá de los estereotipos*. Editorial UCR, San José, Costa Rica.

Rodríguez Oscar (2012) *“Cemento o cerebro...Panamá contra Costa Rica”*. Disponible en https://www.larepublica.net/noticia/cemento_o_cerebro_panama_contra_costa_rica. Revisado el 2 de enero, 2018.

Rosenau, James N. (1968) *Comparative Foreign Policy: Fad, Fantasy, or Field?* Published by: Wiley on behalf of The International Studies Association. England.

Salazar Murillo, Daniel (2016) *Panamá frente a Costa Rica: las dos caras del éxito en Centroamérica*. Disponible en: <http://www.elfinanciero.cr/economia-y-politica/panama-frente-a-costarica-las-dos-caras-del-exito-en-centroamerica/UKPHTZMDB5DJRIGVVKBQ3ULBF4/story/> Revisado el 2 de enero, 2018.

Saddiki, Said (2009) El papel de la diplomacia cultural en las relaciones internacionales. *Revista CIDOB d'Afers Internacionals*, No. 88, (DICIEMBRE 2009), pp. 107-118.

Tomassini, Luciano (sf) *El marco de análisis de la política exterior*. Disponible en: http://www.ehu.es/cursosderechointernacionalvitoria/ponencias/pdf/1990/1990_3.pdf Revisado el: 30 de julio de 2017.

Trejos Montero, Marta (2009) *Relaciones China - Costa Rica. Una referencia para Centroamérica*. Centro internacional para el Desarrollo Humano. San José, Costa Rica.

Villamizar, Fernando (2011) El soft power chino. Un acercamiento. En *Revista Enfoques*. Vol. IX, N 14, 2011, 75-88. Chile.

Youming, Wan (2010). *The EU's Global Governance Versus China's Harmonious World*. Real Instituto Elcano. ARI 133/2010. España, 10 de septiembre. Revisado el 20 de diciembre 2016. Disponible en: https://www.files.ethz.ch/isn/121037/ARI133-2010_WangYouming_EU

[Global Governance China Armonious World.pdf](#)

Zhang Qingmin (2011) *La Diplomacia China*. China Intercontinental Press. República Popular China.

ANEXOS

ANEXO No.1

PERSONAS ENTREVISTADAS

Mora Escalante, Sonia Marta. Comunicación personal, 16 de agosto, 2017.

Ruiz Gutiérrez, Marco Vinicio. Comunicación personal, 13 de mayo, 2017.

Wang, Zhijia. Comunicación personal, 18 de julio, 2017.

ANEXO No.1

ENTREVISTAS SEMIESTRUCTURADAS

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
Examinar la evolución y alcance de los programas de cooperación bilateral entre la República Popular China y Costa Rica a partir del establecimiento de relaciones diplomáticas en el año 2007.	Diplomacia Cultural entre Costa Rica y la República Popular China.	Poder suave. Instrumentos de diplomacia cultural. Papel de actores de la sociedad civil.	Lo que actualmente se valora de la relación entre ambos países: Desde su perspectiva, cuál ha sido el mayor logro de la relación diplomática entre diplomática entre Costa Rica y China, desde el 2007 hasta ahora?	Abrir lo ojos a los costarricenses de que China es una potencia mundial que hemos empezado a conocer un poco la cultura china, que es milenaria pero muy desconocida acá, entender que hay gente que tiene otra cultura y otras ideas pero que perfectamente podemos trabajar con ella. El trabajo conjunto que hemos hecho con la cooperación china ha sido muy importante no solo el apoyo que nos han dado con el estadio nacional sino también ahorita este año que se va entregar la escuela nacional de policía que es una obra muy importante y muchas cooperaciones en ámbitos académicos, por tanto la parte de cooperación, me parece a mí el intercambio cultural es el área que me parece a mí más importante.	El proyecto de hablemos en Mandarín.	Sin duda hay obras concretas de gran relevancia para Costa Rica y que son fruto de esta relación, Sin embargo, en mi criterio, el mayor logro de esta relación, que era estratégica para Costa Rica, ha sido demostrar que un vínculo de respeto y mutuo conocimiento entre los dos países era posible, y que sobre esta base pueden construirse propuestas ambiciosas y de gran impacto. En estos años se ha logrado construir una plataforma a partir de la cual importantes propuestas de trabajo conjunto pueden generarse, ampliándose considerablemente el espectro existente. En mi criterio esa plataforma requiere de la cooperación educativa y cultural sistemática, y eso solo se logra mediante proyectos

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
						duraderos e institucionalizados que involucren al sistema educativo público. Por ello el programa Hablemos mandarín, ya institucionalizado a partir de la experiencia del plan piloto, podría constituirse en uno de los más grandes logros de la relación entre ambos países.
		-	Según el logro que usted menciona, Cuáles actores han sido claves para obtener ese logro? -	Lo más importante de una relación, es la relación de gente con la gente, más que un asunto formal gubernamental, que evidentemente es importante, pero lo fundamental al es la gente. Que la gente visite china y que haga cosas con china. Por ejemplo los intercambio culturales, hay varias asociaciones de amistad, identificar uno de los aspectos fundamentales es la generación de costarricense de origen chino que ya tienen tres generación, es decir, ya son ticos. Como cualquier otro pero que como tienen raíces en china son parte importante de esa relación. Creo que la parte de las universidades están teniendo acuerdos relaciones intercambios académicos y por supuesto comercial, porque de ambos lados se esta	La dedicación del MEP y la dedicación de todas las personas que trabajan en el proyecto y la importancia que dan los dos gobiernos al Mandarín.	

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex Embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
				generando una relación muy sólida.		
		-	<p>Lo que se proyecta a partir de las valoraciones:</p> <p>Podría nombrar algunas ventajas de esta relación diplomática para Costa Rica y para China?</p> <p>-</p>	<p>En primer lugar hay un enorme respeto por Costa Rica en China, creo que nos lo hemos ganado. Ellos admiran mucho la manera de ser del costarricense, somos un país estratégico dentro de la región, el único país en Centroamérica que tiene relaciones diplomáticas, porque el resto de los países centroamericanos aun no tienen estas relaciones diplomáticas, entonces Costa Rica tiene un privilegio tan es así que hemos sido objeto de vistas de los líderes chinos del momento tanto el Presidente anterior Hu Jintao como el presidente Xi Jinping han visitado nuestro país y nuestros presidentes también. Creo que el área que tenemos que desarrollar y que se esta empezando a perfilar es el área de cooperación en la parte de infraestructura. Costa Rica es un país que tiene un déficit de infraestructura de calidad mundial mientras que china es uno de los países que mas ha invertido en infraestructura en los últimos años. Nosotros esperamos que este año, que un proyecto que ha durado mucho por tramites internos en</p>	<p>Yo creo que la ventaja es más para Costa Rica porque acá estamos formando con este proyecto chicos que puedan manejar una herramienta muy importante para su futuro trabajo y ahora con el desarrollo de las relaciones diplomáticas entre los dos países, vamos a tener cada vez más negocios, comercio y solamente en ese campo van a ocupar más personas que dominan los dos idiomas.</p>	

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
				nuestros país pero que ya empiece a desarrollarse que es la ampliación de carretera principal de Rio Frio a Limón a cuatro carriles, que es una obra importante y que va a quedar con un sello, una muestra que puede ser ejemplo de otras obras que vendrán.		
		-	Cómo visualiza esta relación en un futuro cercano? Y en un futuro lejano? -	El 1 de junio cumplimos 10 años de relación diplomática y hay un reto importante de formar diplomáticos que conozcan mejor china y poco a poco el ministerio le ha dado prioridad a personas que conocen china, los dos últimos nombramiento de cónsules son personas que han vivido en china, hablan mandarín y conocen la cultura. La embajadora que se acaba de nombrar que es una catedrática experta en el sistema político y la cultura china, esto va ayudar mucho a podernos entender con ellos de mejor manera. El país ha tratado de convertir la relación con china en una relación estratégica y para eso debe existir un plan país, es decir no deben ser esfuerzos aislados de un ministerio y de un grupo de exportadores, de turismo, ahora lo que se requiere es	En un futuro creo que vamos a alcanzar grandes metas porque esta relación todavía es muy joven comparada con otras relaciones que tenemos con otros países latinoamericanos. Y creo que todavía queda mucho por hacer, estamos empezando bien pero hay que trabajar muy duro para lograr mayores resultados.	

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex Embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
				<p>sentarnos todos a hacer un plan y definir que nos interesa de china, seis tratar inversionistas, si es la tecnología, si es estudiar la medicina china con miras a traer turismo, tenemos que sentarnos y ver todas esas fortalezas y sentarnos a hacer un plan de trabajo de unos 5 a 6 años. Ese sería el siguiente paso luego de 10 años de relación diplomática.</p>		
		-	<p>Actualmente se cuenta con dos documentos oficiales suscritos: el tratado de libre comercio y el convenio marco de cooperación cultural. Qué aspectos se requieren para operacionalizarlos en su totalidad? Cuáles actores visualiza en ese ejercicio de operacionalización?</p> <p>-</p>	<p>Algunos países que han sido sumamente exitosos en su relación con china, como Chile, Nueva Zelanda y Australia, hacen un plan nacional y nombra un embajador especial que es una persona de alto nivel que promueve un esfuerzo integral y es nombrado un expresidente, como Eduardo Frey, imagínese que Costa Rica pueda nombrar a un embajador especial como el expresidente Arias para Asia y hacer un esfuerzo conjunto en una alianza publico privado que incluya los esfuerzos como los que hace el ICT, las universidades, y que planteemos a China un trabajo conjunto en esas áreas. Los chinos que son muy estructurados que vienen de una estructura similar a la</p>		

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
				<p>URSS. El partido comunista de china que es la base de la China moderna, se funda a la imagen y semejanza del partido comunista de la URSS entonces ellos tienen una organización de una manera muy jerárquica y muy estructurada acostumbran a hacer planes quinquenales, la idea nuestra es meternos en eso, esa es la manera más fácil de trabajar con ellos. Ver sus prioridades y definir de esas prioridades a mí como país me sirve esto y esto, entonces Costa Rica debería hacer una planificación de 5 a 10 años de los esfuerzos con china y creo que podríamos ayudarnos todos a que sea más efectivo.</p>		
<p>Establecer la relación entre los objetivos de la política exterior de la República Popular China en el desarrollo de programas de enseñanza del mandarín en el sistema educativo público de</p>	<p>El proyecto piloto hablemos en mandarín como parte de la diplomacia cultural de la República Popular China.</p>	<p>Antecedentes del Proyecto Piloto Hablemos en Mandarín. Papel de actores de la sociedad civil en el proyecto. Vínculo del proyecto con el libro blanco de China. Vínculo del proyecto con el Tratado</p>	<p>Valoración del proyecto piloto Hablemos en Mandarín: Cuál es su opinión sobre el aprendizaje del mandarín en los centros educativos públicos de Costa Rica? –</p>	<p>Aquí el tema es que hay que darle seguimiento, si bien es cierto que el idioma es una de las partes básicas, porque conocer el idioma es la base fundamental para conocer la cultura y tener un intercambio con la gente mucho más rico. Lo importante sería, no dejar eso como un esfuerzo aislado, el fin en sí mismo no debería ser aprender la lengua mandarín. Sino que más bien esta relación con China, por ejemplo, un colegio que esta</p>		<p>Me parece una de las principales innovaciones en el marco de la necesaria interculturalidad y creciente plurilingüismo que deben caracterizar la formación de ciudadanía global por parte de los sistemas educativos. Interculturalidad que un país deseoso de proyectarse al mundo como Costa Rica debe colocar en lugar prioritario.</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex Embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
Costa Rica entre los años 2015 y 2016.		de libre comercio. Vínculo del proyecto con el Convenio Marco de Cooperación Cultural.		<p>en una zona agropecuaria entonces podríamos identificar una ciudad o una relación en china para establecer una relación más directa que hay muchas alcandías y esto lo acostumbre mucho china, las ciudades hermanas, es un convenio de cooperación entre dos regiones, entonces esos estudiantes que hablan ese mandarín de esa región podría ser muy interesante establecer proyectos productivos, proyectos de colaboración con ciudades allá, eso le daría más sentido al esfuerzo del aprendizaje y a la vez potencia enormemente el interés de una comunidad entera en esa relación. PROCOMER debe involucrarse conjuntamente con cámaras de exportadores para identificar en esa región algún producto que tenga mercado a través de eso hay muy buena relación de la embajada en Beijing a través de la Cancillería y Procomer, se puede identificar regiones en China. Que se haga un proyecto piloto entre ciudad y ciudad, que exista un intercambio estudiantil, que se</p>		<p>Y específicamente el mandarín como lengua me parece clave para propiciar el nexo con una economía y una cultura que están jugando un papel decisivo en las relaciones globales. El aprendizaje del mandarín tiende nuevos puentes culturales, afianza las relaciones bilaterales y permite una proyección de China en Costa Rica y de nuestro país hacia esa nación. Es importante tener en cuenta, finalmente, que el mandarín abre oportunidades educativas y laborales a nuestros estudiantes y enriquece su visión de mundo.</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex Embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
				conviva, esto lo está haciendo USA, esto ayuda a que se pueda construir algo.		
		-	En un futuro cercano cómo visualiza el impacto de este proyecto?			<p>Creo que en la respuesta anterior anticipé impactos.</p> <p>Podría agregar que el contar con un programa institucionalizado en el sistema educativo puede crear oportunidades para que Costa Rica juegue un papel en el proceso de establecimiento de vínculos duraderos y diversos entre la cultura y la economía chinas y toda la región latinoamericana.</p> <p>Pero sin duda las relaciones diplomáticas entre Costa Rica y China encontrarán en el programa un elemento clave para su profundización, diversificación y sostenibilidad.</p>
		-	Qué pasos se deben seguir para hacer sostenible el proyecto?		Casi en todos los países es igual, formar profesores nativos.	<p>1. Evaluación del Plan piloto y propuesta de un programa permanente ante el Consejo Superior de Educación</p> <p>2. Fortalecimiento de la cooperación de China al proyecto y ampliación de las entidades y actores que lo</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
						<p>apoyan y asesoran. De igual forma, fortalecimiento de los procesos de certificación internacional del dominio de la lengua de los estudiantes</p> <p>3. Creación de la carrera de formación de profesores de mandarín para estudiantes de secundaria en Costa Rica, con una fuerte cooperación de entidades y universidades expertas en la materia</p> <p>4. Establecimiento de una dinámica relación de cooperación educativa y cultural que permita continua movilidad de profesores, estudiantes, expertos e información, así como frutos de la investigación entre ambos países.</p> <p>5. Ampliación del programa a centros educativos en las diversas regiones, a partir de un análisis estratégico</p> <p>6. formación de especialistas en procesos de cooperación con China que promuevan nuevas iniciativas</p>
Identificar los principales aspectos	Estrategia en política exterior	Ventajas comparativas de Costa Rica para	Relación del proyecto piloto Hablemos en	Esos muchachos están preocupados por oportunidades de desarrollo	Sí, es que acá como yo acabo de mencionar, la relación es muy	Creo que lo expuesto que, más allá de propiciar oportunidades

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex Embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
que debe tomar en consideración el Gobierno de Costa Rica para insertarse el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza del mandarín.	por parte de Costa Rica para aprovechar este proyecto .	desarrollar el proyecto, con respecto a otros países.	Mandarín con la política exterior de Costa Rica y China: Podría afirmar que este proyecto obedece a una estrategia de política exterior de Costa Rica y de China? Por qué?	personal a través del estudio y hablando mandarín se potencia una apertura de mente y los convierte en personas más sólidas y por tanto se deben complementar con proyectos productivos. Se puede armar un proyecto productivo y actividades turísticas, por eso yo insisto que tenemos que ligar ese esfuerzo que hace el ministerio con otras áreas. Es un buen ejemplo de cómo potenciamos nuestra ventaja estratégica la cual es tener relaciones diplomáticas porque cualquier país, cualquier actividad productiva o cultural que venga de china utilizará nuestro país como un centro de operaciones o centro de conocimiento de como tratar con los chinos para el resto de la región y nos convertimos en un aliado en temas de interés común que pueden ser perfectamente potenciados a otros lugares. China es la segunda economía del mundo y cada vez tiene mayor presencia en los foros mundiales.	joven y entonces con el tiempo cada vez vamos a ocupar más personas que trabajan como la conexión, como puente entre los dos pueblos, entonces tanto China como Costa Rica tienen que conocer más a la otra parte y entonces yo creo que este proyecto va a ser un puente, una plataforma donde caben muchas posibilidades	para nuestros estudiantes, permite crear, como he afirmado, una vigorosa y duradera plataforma para el trabajo bilateral y el intercambio recíproco.
		-	Qué aspectos se requieren para que este proyecto impacte el desarrollo del			1. Institucionalización y fortalecimiento del proyecto para hacerlo un

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
			país? Cuáles actores visualiza para que esto sea posible?			<ul style="list-style-type: none"> programa permanente 2. Monitoreo y evaluación periódica 3. Fuerte presencia de asesores externos 4. Divulgación de sus logros 5, Apoyo y seguimiento a los chicos, en particular a los más destacados e interesados 6. Ampliación del programa a diversas zonas estratégicas 7. apoyo de líderes académicos y educativos al programa 8. planificación estratégica a partir de los resultados de la evaluación
	-	Podría indicar algunas ventajas comparativas que tiene Costa Rica con respecto a otros países de la región para desarrollar un proyecto de mandarín en centros educativos públicos			<p>Costa Rica fue el primer país de Centroamérica que estableció relaciones diplomáticas con China, aunque la relación es muy joven, y como fue el primero, el gobierno chino, le da mucha importancia a Costa Rica. Acá en Costa Rica podemos ver proyectos que está promoviendo el gobierno chino, el estadio nacional, también hay otros como la escuela de policía y otros proyectos por ejemplo el acueducto en Guanacaste, o sea estamos trabajando mucho acá en</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1. Imagen internacional del país como una nación abierta al mundo, amante de la paz y un pueblo amistoso 2. Interés de los estudiantes en los idiomas extranjeros 3. Compromiso nacional con la educación y un sistema educativo que se fortalece y mejora 4. Universidades consolidadas y de prestigio que pueden establecer relaciones con sus pares en China y apoyar la formación inicial

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	Marco Vinicio Ruiz, Ex embajador de Costa Rica en China	Wang Zhijia, encargado de Asuntos Educativos Embajada RPC.	Sonia Marta Mora, Ministra de Educación
					Costa Rica y creo que también Costa Rica también nos abrió una puerta, una ventana para que podamos conocer a esta zona. O sea Costa Rica para nosotros es muy importante.	

ANEXO No. 2

ANÁLISIS DE DISCURSOS EMBAJADOR Y CANCELIER

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	CANCILLERÍA DE CR	EMBAJADA DE RPC
<p>Examinar la evolución y alcance de los programas de cooperación bilateral entre la República Popular China y Costa Rica a partir del establecimiento de relaciones diplomáticas en el año 2007.</p>	<p>Diplomacia Cultural entre Costa Rica y la República Popular China.</p>	<p>Poder suave. Instrumentos de diplomacia cultural. Papel de actores de la sociedad civil.</p>	<p>Lo que actualmente se valora de la relación entre ambos países: Desde su perspectiva, ¿cuál ha sido el mayor logro de la relación diplomática entre Costa Rica y China, desde el 2007 hasta ahora?</p>	<p>Desde que Costa Rica tomó la decisión soberana de establecer relaciones diplomáticas con la República Popular China, en el mes de junio del año 2007, se sumó a los más de 160 Estados miembros de Naciones Unidas en reconocer el principio de una sola China, de conformidad con la resolución 2758 de la Asamblea General de Naciones Unidas, del 25 de octubre 1971.</p> <p>En los últimos diez años, los dos países mantienen una intensa coordinación en los asuntos multilaterales, internacionales y regionales, también sobre medio ambiente y el cambio climático, teniendo en cuenta siempre, la salvaguarda de los intereses de las economías emergentes y los países en desarrollo como el nuestro.</p> <p>El inicio de las relaciones diplomáticas fue el impulso para la negociación del Tratado de Libre Comercio, firmado a mediados del año 2011. Éste significó un salto hacia fortaleciendo profundo de los vínculos comerciales y llevó a China a convertirse en un socio estratégico para Costa Rica en Asia y en el mundo entero.</p> <p>En la última década, las exportaciones costarricenses se han duplicado y continúan creciendo rápidamente. En ese escenario, Costa Rica ha ido diversificando su oferta exportable a China con diferentes productos como cueros, pulpa de naranja, banano, carne de res, así como aceites esenciales de naranja. En paralelo, impulsa los procesos de gestión y aprobación de los protocolos sanitarios necesarios para poder exportar carne de pollo, camarón, atún, melón, entre otros productos.</p> <p>China ocupa un lugar muy importante como país de origen de la inversión extranjera directa. Según el World Investment Report 2016 de UNCTAD fue el tercer principal inversionista del mundo, el número uno entre las naciones emergentes.</p> <p>Dentro del marco de la fructífera relación</p>	<p>... Como reza un proverbio chino, el edificio no se construye con una sola viga de madera, el mar no se forma con la confluencia de un solo río. El primero de junio de 2007, China y Costa Rica establecieron las relaciones diplomáticas, abriendo una nueva era de los amistosos intercambios tradicionales entre ambos pueblos. Durante estos 10 años, gracias a los esfuerzos mancomunados de los sucesivos gobiernos y los diversos sectores sociales de nuestros países, las relaciones sino-costarricenses se han hecho más cercanas, las cooperaciones binacionales de beneficio mutuo más amplias, y los intercambios humanos y culturales más diversos. El Presidente Xi Jinping de China y el Presidente Luis Guillermo Solís proclamaron en 2015 establecer la Asociación Estratégica caracterizada por la igualdad, la confianza mutua, la cooperación y la ganancia compartida entre China y Costa Rica. La confianza política y estratégica bilateral viene consolidándose, y apreciamos la adhesión de la Parte costarricense al principio de Una Sola China. El Estadio Nacional construido por China destacó un hito emblemático de Centroamérica. La construcción de la Escuela Nacional de Policía ahora va a acabar, las piñas y otros productos agrícolas costarricenses se han empezado a exportar hacia China. El proyecto de la enseñanza de chino mandarín, que se ha arraigado en 10 colegios públicos, y las visitas recíprocas de diferentes grupos artísticos han profundizado en gran medida el conocimiento y entendimiento entre los dos pueblos. Además, ambos países mantienen estrechas comunicaciones y colaboraciones en los temas multilaterales tales como la reforma del Consejo de Seguridad de la ONU, el Desarrollo Sostenible y el Foro China-CELAC...</p> <p>http://cr.chineseembassy.org/esp/dszc/t1475092.htm</p> <p>Revisado el 22-07-17.</p> <p>“la confianza política y estratégica bilateral viene consolidándose, y apreciamos la adhesión de la Parte costarricense al principio de Una Sola China. El Estadio Nacional construido por China destacó un hito emblemático de Centroamérica. La</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	CANCELLERIA DE CR	EMBAJADA DE RPC
				<p>de amistad y cooperación con la República Popular China, entre los años 2007 y 2017, Costa Rica ha recibido un sostenido e ingente apoyo en diversas áreas. Entre los proyectos de infraestructura más emblemáticos figuran: el Estadio Nacional, la Academia de Policía que pronto será inaugurada, la pronta ampliación de la Ruta 32, en el tramo Guápiles –Limón, el Barrio Chino en nuestra capital; la donación de aviones para la vigilancia aérea y el apoyo humanitario; equipo médico, vehículos policiales y equipos de seguridad, entre otros.</p> <p>De conformidad con el Marco de Acción Conjunta para la Cooperación entre el Gobierno de la República de Costa Rica y el Gobierno de la República Popular China acordado para el período 2016-2020, fueron identificadas numerosas áreas temáticas de interés y opciones de cooperación bilateral, dentro de las cuales destacan: proyectos en materia de infraestructura como puertos, carreteras, ferrocarriles, electricidad y comunicaciones. El intercambio de tecnologías y experiencias la cooperación financiera mediante el Fondo de Inversión China, América Latina y el Caribe, para proyectos de capacidad productiva y fabricación de equipos y asistencia para el desarrollo socio-económico sostenible de Costa Rica. Intercambio de experiencias en la construcción de parques industriales, cooperación industrial y fabricación de equipos, intercambios y formación de personal científico-tecnológico, intercambio de programas, de personal y tecnología en materia de cine y televisión.</p> <p>https://www.rree.go.cr/?sec=servicios&cat=prensa&cont=593&id=3515</p> <p>https://www.rree.go.cr/?sec=servicios&cat=prensa&cont=593&id=3468</p>	<p>construcción de la Escuela Nacional de Policía ahora va a acabar, las piñas y otros productos agrícolas costarricenses se han empezado a exportar hacia China. El proyecto de la enseñanza de chino mandarín, que se ha arraigado en 10 colegios públicos, y las visitas recíprocas de diferentes grupos artísticos han profundizado en gran medida el conocimiento y entendimiento entre los dos pueblos. Además, ambos países mantienen estrechas comunicaciones y colaboraciones en los temas multilaterales tales como la reforma del Consejo de Seguridad de la ONU, el Desarrollo Sostenible y el Foro China-CELAC”</p> <p>https://www.rree.go.cr/?sec=servicios&cat=prensa&cont=593&id=3515</p>
		-	Actualmente se cuenta con dos documentos oficiales suscritos: el tratado de libre comercio y el convenio marco de cooperación cultural. Qué aspectos se	<p>El Canciller de la República Manuel González Sanz, en visita a Beijing se reunió este 18 de julio con el Consejero de Estado, señor Yang Jiechi, y el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, señor Wang Yi, para reafirmar la alianza estratégica entre ambos países basada en la igualdad, la confianza mutua, la cooperación y la obtención de beneficios mutuos.</p> <p>Luego de nueve años de haberse establecido las relaciones diplomáticas entre Costa Rica y China, se comprobó la</p>	<p>A lo largo de estos 10 años, China y Costa Rica se han convertido en exitosos socios de cooperación y de beneficio mutuo. Con la entrada en vigor del Tratado de Libre Comercio y del Convenio para la Promoción y Protección Recíprocas de Inversiones entre los dos países, se inyectaron nuevas fuerzas motrices al comercio e inversión. China viene reservándose el segundo socio comercial de Costa Rica, y la estructura del comercio bilateral se están continuamente optimizando. Muchos productos típicos de Costa Rica han subido al mantel de miles de chinos. Huawei y otras empresas chinas crearon puestos de trabajo aquí en Costa Rica. Marcas de</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	CANCELLERIA DE CR	EMBAJADA DE RPC
			<p>requieren para operacionalizarlos en su totalidad? Cuáles actores visualiza en ese ejercicio de operacionalización?</p> <p>—</p>	<p>robusta relación que ambos Estados desarrollan, y más aún luego de que las mismas fueron elevadas a una asociación estratégica luego de la visita del Presidente de la República Luis Guillermo Solís a China en enero 2015.</p> <p>El Consejero de Estado resaltó como Costa Rica se ha logrado convertir en el socio estratégico de la segunda economía mundial en Centroamérica y el Caribe. El Canciller González invitó al Señor Yang Jiechi, figura política de alto rango en el aparato estatal chino, a la conmemoración de los diez años de relaciones diplomáticas por llevarse a cabo en Costa Rica en junio 2017.</p> <p>Durante el encuentro ambos funcionarios repasaron los hitos del trabajo conjunto a nivel bilateral así como todos aquellos en materia multilateral. “El nivel de visitas de alto nivel recíprocas es una muestra del buen entendimiento y del trabajo conjunto para beneficio de ambas naciones a las que hemos llegado en esta joven pero pujante relación bilateral” le expresó el Canciller González al Consejero de Estado.</p> <p>Posteriormente, el Canciller González y su homólogo chino Señor Wang Yi, celebraron una reunión bilateral, oportunidad que sirvió para repasar la agenda que dinamiza las relaciones así como las vías para un fortalecimiento, aun mayor, de las mismas.</p> <p>Entre los temas discutidos destacan la hoja de ruta de cara a la celebración de los 10 años de relaciones diplomáticas, el plan quinquenal de cooperación que se suscribió, el estado de los proyectos de la ruta 32 y el finiquito al proyecto de la refinería Moín. Sobre este último ambos Cancilleres reconocieron las consultas previas que se realizaron sobre este finiquito y coincidieron en que es un tema aislado, que debe ser resuelto por las empresas socias, por ser de orden corporativo, que en nada afecta las excelentes relaciones entre ambos pueblos y gobiernos, y acordaron, además como muestra de colaboración instruir a las compañías involucradas para una rápida solución a la situación actual.</p> <p>La ocasión fue propicia para que el canciller González presentara a la señora Christiana Figueres, candidata a la Secretaría General de la Organización de Naciones Unidas. La candidatura fue muy bien recibida por la contraparte china.</p>	<p>automóviles chinas circulan por las calles de San José. En julio de 2016, el Canciller González firmó con su contraparte chino el Marco de Acción Conjunta de Cooperación entre China y Costa Rica 2016-2020, proporcionando nueva guía para la cooperación en diversas áreas entre los dos países. Varios proyectos de gran envergadura han sido realizado y empezaron a beneficiar al pueblo local. El Estadio Nacional destacó un hito emblemático de Costa Rica. Los dos aviones Y-12E brindados el año pasado por la parte china desempeñaron un papel impresionante en el rescate del Huracán Otto. La construcción de la Escuela Nacional de Policía ahora va a acabar y pronto se lanzará la primera piedra del proyecto de ampliación de la Ruta 32, que mejorará significativamente la capacidad de transporte de esta arteria logística.</p> <p>A lo largo de los 10 años, China y Costa Rica se han convertido en buenos confidentes que saben apreciarse y beneficiarse con respectivas experiencias. China tiene una magnífica civilización milenaria y Costa Rica, una cultura plural vigorosa. Intercambios entre los dos países se remontan a tiempo muy atrás. Hoy en día grupos artísticos de alto nivel de ambos lados ofrecieron a los espectadores representaciones estupendas. También son diversificados y ricos los intercambios en educación, ciencia y tecnología, salud y deporte, etc. El Instituto de Confucio de la Universidad de Costa Rica y el Centro Cultural y Educativo Costarricense Chino constituyen importantes plataformas para que los costarricenses estudien el chino mandarín y saboreen la cultura china. Actualmente, hay 10 colegios públicos de todas las 7 provincias de Costa Rica donde se instala la asignatura del chino mandarín con el apoyo de voluntarios provenientes de China. Ofrecemos 90 becas gubernamentales anuales para los jóvenes costarricenses y cada vez más aumenta el número de estudiantes chinos a Costa Rica.</p> <p>http://cr.chineseembassy.org/esp/dszc/t1475082.htm</p> <p>“10 años son nada más que una pequeña oleada en la trayectoria histórica. Pero los 10 años pasados han logrado constituirse en una importante etapa de los anales de relaciones binacionales. Gracias a los esfuerzos conjuntos de los sucesivos Gobiernos y de toda la sociedad de ambos países, las relaciones bilaterales han conseguido considerables avances y las cooperaciones han tenido excelentes éxitos en todos los sectores. En el</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	CANCELLERIA DE CR	EMBAJADA DE RPC
				<p>Finalmente, ambos cancilleres procedieron a la firma del Acuerdo de Plan de Acción Conjunta para la Cooperación China Costa Rica 2016-2020 que plasma las acciones concretas de cooperación en materia tan diversa como educación, comercio, política, agricultura, tecnología y comunicaciones, entre otras.</p> <p>Ambos ministros acordaron promover un encuentro al más alto nivel en el marco de la Asamblea General de Naciones Unidas en Nueva York, en setiembre próximo.</p> <p>La visita ha servido además para un posicionamiento país por medio de una jornada de entrevistas que tanto el Canciller González y la Sra. Figueres ofrecieron a ocho medios de comunicación chinos.</p> <p>https://www.rrec.go.cr/?sec=servicios&at=prensa&cont=593&id=2953</p>	<p>plano político, los dos países han establecido asociación estratégica de igualdad y confianza recíproca, de cooperación y ganancia compartida; se apoyan mutuamente en cuestiones importantes concernientes a la soberanía y la integridad territorial, y la confianza mutua estratégica se ha mejorado continuamente. Además, el Marco de Acción Conjunta de Cooperación entre China y Costa Rica de 2016 a 2020 ha ofrecido un plano para las ulteriores cooperaciones pragmáticas a medio y largo plazos en diversas áreas. En el campo económico-comercial, la potencialidad se ha liberado constantemente con fructíferas cosechas. China viene siendo el segundo socio comercial y la segunda fuente de importaciones de Costa Rica por varios años; entraron en vigor sucesivamente el Tratado de Libre Comercio y el Convenio para la Promoción y Protección Recíprocas de Inversiones entre China y Costa Rica, inyectando nuevas fuerzas motrices a la cooperación económica y comercial entre los dos países; varios proyectos donados por el Gobierno chino se han realizado y beneficiando realmente a toda la sociedad costarricense. En el ámbito cultural, desde el establecimiento de relaciones diplomáticas, los intercambios bilaterales en cultura, educación, ciencia y tecnología, turismo, deportes, salud, prensa y otros campos han visto plena floración. El arco adornado del Barrio Chino y la zona peatonal construida con la donación de Beijing se ha convertido en uno de los lugares más conocidos de San José; una serie de celebraciones festivas con auténticas características chinas han ofrecido al pueblo costarricense ricos banquetes de la cultura china; la "Fiebre por China" y la "Fiebre del chino" se mantienen su alta temperatura; el número de estudiantes de intercambio entre los dos países incrementa año por año; 10 escuelas públicas de Costa Rica ya tienen sus clases de chino; el Instituto de Confucio y el Centro Cultural y Educativo Costarricense-Chino forman importantes plataformas para estudiar chino y experimentar la cultura china.”</p> <p>http://cr.chineseembassy.org/esp/dszc/t1467122.htm</p>
Identificar los principales aspectos que debe tomar en consideración el Gobierno	Estrategia en política exterior por parte de Costa Rica	Ventajas comparativas de Costa Rica para desarrollar el	Relación del proyecto piloto Hablemos en Mandarín con la política exterior de	A partir de ahora queremos planificar una relación que le permita a Costa Rica tener más empleo a partir de más inversión china en igualdad de condiciones, desde el punto de vista de la tecnología, del intercambio de conocimientos y de un diálogo político de buena calidad”, explicó el mandatario luego de la reunión	Que el árbol de la amistad sino-costarricense crezca siempre robusto y vigoroso Con motivo del décimo aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre China y Costa Rica, la Embajada de la República Popular China en la República de Costa Rica, con colaboración del Grupo Extra y la Agencia de Noticias Xinhua, publicamos

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	CANCELLERIA DE CR	EMBAJADA DE RPC
o de Costa Rica para insertarse e el mapa geopolítico mundial a través de la enseñanza a del mandarin.	para aprovechar este proyecto.	proyecto, con respecto a otros países.	<p>Costa Rica y China: Podría afirmar que este proyecto obedece a una estrategia de política exterior de Costa Rica y de China? Por qué?</p>	<p>de hoy con su homólogo, Xi Jinping.</p> <p>El Presidente Solís subrayó que la relación entre Costa Rica y China ha madurado luego de siete años y “Costa Rica aspira a más, aspira a convertirse en un socio permanente, de largo plazo con mirada propositiva con China”.</p> <p>El Canciller de la República, Manuel González, secundó las palabras del mandatario: “Porque pasamos de ser un país que espera cooperación de un gran socio a una definición que se concreta en un plan estratégico que define los lineamientos de largo plazo de una relación basada en un encuentro político y de ahí a temas de inversión, temas culturales y sociales, y no solamente los de cooperación unilateral”, amplió.</p> <p>González informó que para ahondar en esta nueva relación los países trabajarán en un “Plan Estratégico Comprensivo”, como lo define el gobierno chino, que es un plan “que ellos han firmado únicamente con los países que consideran sus socios más estratégicos en el mundo”.</p> <p>Las declaraciones del Presidente Solís y del Canciller González sobre la nueva relación entre Costa Rica y China como socios estratégicos se dieron luego de la reunión sostenida con el mandatario Xi Jinping, en el contexto de la visita oficial para fortalecer el diálogo y las relaciones de largo plazo entre ambas naciones.</p> <p>https://www.rree.go.cr/?sec=servicios&cat=prensa&cont=593&id=2039</p>	<p>este suplemento, con el fin de pasar revista a la trayectoria extraordinaria de las relaciones sino-costarricenses durante estos 10 años, y augurar un futuro más brillante de las cooperaciones entre ambos países.</p> <p>El primero de junio de 2007, los estadistas de ambos lados, ajustándose a la tendencia de la época y con su sabiduría política y visión larga, tomaron la decisión estratégica de establecer las relaciones diplomáticas entre la República Popular China y la República de Costa Rica, abriendo un nuevo capítulo en los de las relaciones sino-costarricenses.</p> <p>Un refrán tradicional de China reza, Ninguna planificación para 10 años es mejor que cultivar el árbol. Bajo el cuidado y esmero de ambos Gobiernos y todos los sectores sociales de nuestros países, las relaciones bilaterales son justamente como un árbol de guanacaste, que salió de la tierra hace 10 años y viene creciendo fuerte durante este tiempo.</p> <p>La confianza política mutua arraizada. El intercambio de visitas de alto nivel en ambas direcciones han sido frecuentes y la confianza política mutua consolidada. El Presidente chino Hu Jintao visitó a Costa Rica y sus contrapartes Don Óscar Arias y Doña Laura Chinchilla a China durante sus mandatos. En junio de 2013, Costa Rica se convirtió en el primer país latinoamericano que visitó el Presidente Sr. Xi Jinping después de su toma de posición. En enero de 2015, el Presidente Luis Guillermo Solís, efectuó una visita a China, ocasión en que ambos jefes de Estado anunciaron el establecimiento de la Asociación Estratégica entre China y Costa Rica, caracterizada por la igualdad, la confianza mutua, la cooperación y la ganancia compartida, lo cual ha dejado un hito histórico en el desarrollo de las relaciones bilaterales. Las dos Partes respetan recíprocamente la soberanía y la integridad territorial. Apreciamos que la Parte costarricense se adhiera de manera persistente al principio de Una Sola China y evaluamos positivamente el apoyo y participación costarricenses en las cooperaciones del Foro China-CELAC.</p> <p>Las cooperaciones prácticas robustas. Se han profundizado las cooperaciones pragmáticas bilaterales en diversos terrenos y los vínculos de interés más estrechos. En agosto de 2011, entró en vigor el TLC entre ambos países, siendo el primero que firmó China con un país centroamericano y el tercero en Latinoamérica. China viene reservándose el segundo socio comercial de Costa Rica. Productos costarricenses como carne de cerdo, res, pollo, café, lácteo han sido servidos en la mesa de</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	CANCELLERIA DE CR	EMBAJADA DE RPC
					<p>comedor de familias comunes de China. Huawei y otras empresas chinas han creado cuantiosos empleos en Costa Rica. Vehículos de marca china como BYD, Great Wall, JAC empiezan a circular en las calles de Costa Rica. En julio de 2016, los cancilleres de ambos países firmaron el Marco de Acción Conjunta para la Cooperación China-Costa Rica 2016-2020, el cual ha ofrecido un guía para las cooperaciones en diversos ámbitos a mediano y largo plazo. China viene proporcionando a Costa Rica apoyos para su desarrollo económico y social. El Estadio Nacional se ha convertido en un hito emblemático de Costa Rica e incluso de Centroamérica. Los 2 aviones de Y-12E proporcionados por China el año pasado desempeñaron un papel destacado en labores de rescate tras el huracán Otto. El proyecto de ampliación de la Ruta 32, que se ejecutará por la empresa china CHEC, mejorará mucho las capacidades de esta arteria logística del país. La nueva Escuela Nacional de Policía que se entregará dentro de meses, potenciará sustancialmente la capacitación de las fuerzas policiales de Costa Rica.</p> <p>El intercambio humano y cultural exuberante. Con las estrechas comunicaciones en este terreno, se ha profundizado la amistad entre nuestros pueblos. En agosto de 2009, se inauguró en la UCR el primer Instituto Confucio en América Central . En junio de 2010, se fundó el Centro Cultural Educativo Costarricense-Chino. Ambos se han convertido en plataformas importantes donde los costarricenses aprenden el chino mandarín y experimentan la cultura oriental. En la actualidad, se han aumentado a 10 los colegios públicos costarricenses donde se enseña el chino mandarín, situados en todas las 7 provincias. China ofrece 90 becas gubernamentales anuales para Costa Rica. Muchos estudiantes costarricenses han lucido el talento en la competición final del Puente Chino. En noviembre de 2011, el buque hospital chino“Arca de la Paz”embarcó en el puerto de Puntarenas, donde durante días proporcionó servicio médico gratuito a más de 6 mil costarricenses. El Ensamble Étnico de Canción y Danza de China, el Conjunto Artístico de la Ópera Wu de la Provincia de Zhejiang y otros grupos artísticos han traído a espectadores costarricenses una y otra vez representaciones magníficas.</p> <p>Un poema chino reza así: Al degustar frutas, no se puede menos olvidar del árbol. Al beber agua, no se puede ignorar el manantial. Como nuevo embajador de China en Costa Rica, quiero exteriorizar mi sincero agradecimiento y homenaje a las autoridades máximas que cimientan las relaciones sino-costarricenses, a los pioneros de la amistad bilateral, a los</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	CANCELLERIA DE CR	EMBAJADA DE RPC
					<p>amigos de todos los sectores dedicados al desarrollo de las cooperaciones de mutuo beneficio entre las dos partes.</p> <p>El que madruga come pechuga. Confío en que siempre y cuando sigamos apoyándonos firme y recíprocamente en los intereses y preocupaciones importantes, prevaleciendo el espíritu de respeto y confianza mutua, sinceridad, ganancia compartida y aprendizaje recíproco, el árbol de la amistad sino-costarricense mantendrá su fuerza y vigor, dándonos incesantemente abundantes frutos.</p> <p>http://cr.chineseembassy.org/esp/dszc/t1475089.htm</p> <p>Revisado el 22/7/17</p> <p>Quisiera aprovechar esta ocasión para hacer una breve introducción del XVIII Congreso Nacional del Partido Comunista China del pasado noviembre, cuya celebración tuvo lugar en momentos en que nuestro país ha entrado en la etapa decisiva de la culminación de la edificación integral de una sociedad modestamente acomodada. En el marco del congreso, se eligió la nueva colectividad dirigente del partido y se plasmó una flamante perspectiva para la edificación integral de una sociedad modestamente acomodada y el impulso acelerado a la modernización del socialismo en aras de conquistar nuevas victorias del socialismo con peculiaridades chinas en nuevos contextos históricos, indicando explícitamente el rumbo a seguir para la causa nacional en el futuro. En el informe se señala que hasta el año 2020, se cosechará el éxito en la edificación integral de una sociedad modestamente acomodada, y hasta los mediados de este siglo, China se convertirá en un moderno país socialista que sea próspero, democrático, civilizado y armonioso, con arreglo a la disposición general de un Plan de Cinco Aspectos Combinados, creándose civilizaciones sin precedentes en terrenos material, político, espiritual, social y ecológico, materializándose de esta manera el sueño de la gran revitalización de la nación china.</p> <p>A los chinos, nunca les parecen tan real, accesible y al mismo tiempo confiable el Sueño Chino de la gran revigorización de la nación china como hoy en día, el cual, le llevará al mundo entero innumerables oportunidades y beneficios. A lo largo del sendero, China continuará manteniendo en alto la bandera de paz, desarrollo, cooperación y ganancia compartida, y se consagrará decididamente a la salvaguardia de la paz mundial y la promoción del desarrollo conjunto. Sin duda alguna, ha sido la mayor contribución para otros países del mundo el enfrascarse en hacer sus propios</p>

Objetivo	Categorías	Sub categorías de análisis	Preguntas de cuestionario	CANCELLERIA DE CR	EMBAJADA DE RPC
					<p>asuntos los chinos. El derrotero de desenvolvimiento y la meta a seguir por parte de los chinos que ya se han dejado establecidos en el XVIII Congreso Nacional del Partido supondrán oportunidades favorables e inmensos espacios de cooperación para todo el mundo exterior, incluyendo a Costa Rica.</p> <p>http://cr.chineseembassy.org/esp/dszc/t1008201.htm</p>